

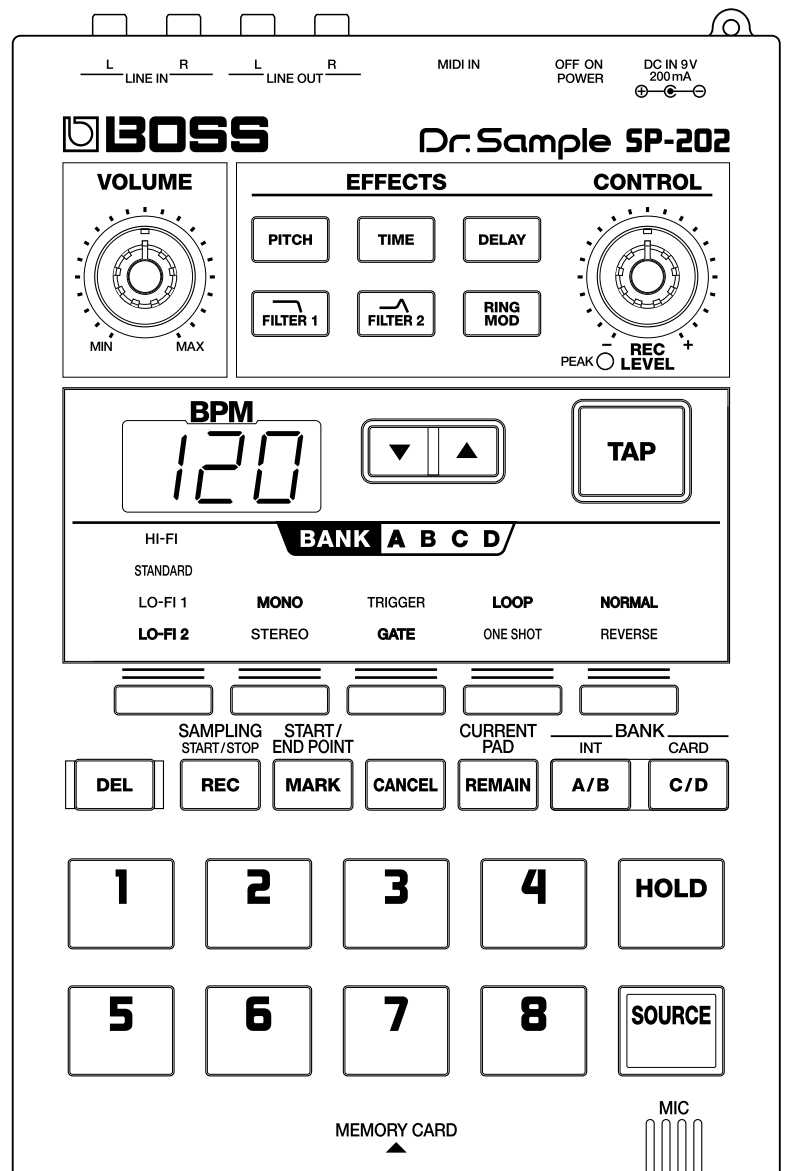


SP-202 Dr. Sample

Mode d'emploi

Merci et félicitations pour votre choix du Dr Sample SP-202 BOSS.



Avant d'utiliser cet instrument, lisez attentivement les sections intitulées "EMPLOI SANS DANGER DE L'UNITÉ", et "REMARQUES IMPORTANTES" (pages 2 - 3; page 17). Ces sections contiennent des informations importantes concernant le bon fonctionnement de cet instrument. De plus, pour vous assurer une bonne connaissance de chaque fonction offerte par votre nouvel appareil, ce manuel doit être lu dans sa totalité. Il doit ensuite être conservé à disposition pour référence ultérieure.






CONSIGNES DE SECURITÉ

INSTRUCTIONS POUR LA PREVENTION D'INCENDIE, CHOC ÉLECTRIQUE OU BLESSURE

A propos des symboles ⚠ Avertissement et ⚠ Précaution







 AVERTISSEMENT	Sert aux instructions destinées à alerter l'utilisateur d'un risque mortel ou de blessure grave en cas d'utilisation incorrecte de l'unité.
 PRECAUTION	Sert aux instructions destinées à alerter l'utilisateur d'un risque de blessure ou de dommage matériel en cas d'emploi incorrect de l'unité. * Les dommages matériels se réfèrent aux dommages ou autres effets négatifs causés au lieu d'utilisation et à tous ses éléments, ainsi qu'aux animaux domestiques.

A propos des symboles





	Le symbole ⚠ alerte l'utilisateur d'instructions importantes ou de mise en garde. La signification du symbole est déterminée par ce que contient le triangle. Dans le cas du symbole de gauche, il sert pour des précautions générales, des mises en garde ou alertes vis-à-vis d'un danger.
	Le symbole ⓧ prévient l'utilisateur des interdits. Ce qui ne doit spécifiquement pas être fait est indiqué dans le cercle. Dans le cas du symbole de gauche, cela signifie que l'unité ne doit jamais être démontée.
	Le symbole ● alerte l'utilisateur de ce qui doit être fait. Ce qui doit être fait est indiqué par l'icône contenue dans le cercle. Dans le cas du symbole de gauche, cela signifie que le cordon d'alimentation doit être débranché de la prise murale.

OBSERVEZ TOUJOURS CE QUI SUIT






⚠ AVERTISSEMENT

- Avant d'utiliser cette unité, veillez à lire les instructions ci-dessous et dans le mode d'emploi. 
- N'ouvrez pas l'unité et n'accomplissez aucune modification interne. 
- N'essayez pas de réparer l'unité, ni de remplacer ses éléments internes (sauf si ce manuel vous donne des instructions spécifiques pour cela). Faites faire toute intervention par votre revendeur ou un service de maintenance qualifié. 
- N'utilisez pas et ne stockez pas l'unité dans des lieux: 
 - Sujets à des températures extrêmes (comme au soleil dans un véhicule fermé, près d'un conduit de chauffage ou encore sur un appareil de chauffage)
 - Moites (salles de bains, buanderies, sur des sols mouillés)
 - Humides
 - Poussiéreux
 - Sujets à de hauts niveaux de vibration.
- Assurez-vous que l'appareil soit toujours placé sur une surface plane et stable. Ne le posez jamais sur un stand qui pourrait basculer ou un plan incliné. 
- N'utilisez que l'adaptateur secteur fourni avec cette unité (PSA-120/230/240). Assurez-vous que la tension électrique de votre installation correspond bien à celle indiquée sur l'adaptateur. D'autres adaptateurs peuvent employer une polarité différente ou bien être conçus pour une autre tension et leur emploi pourrait causer mauvais fonctionnements, dommages ou chocs électriques. 








⚠ AVERTISSEMENT

- Evitez d'endommager le cordon d'alimentation. Ne le tordez pas excessivement, ne marchez pas dessus, ne placez aucun objet lourd dessus, etc. Un cordon endommagé peut facilement devenir la cause d'un choc ou d'un incendie. N'employez jamais un cordon endommagé. 
- Cette unité, seule ou en combinaison avec un ampli et des écouteurs ou des enceintes, peut produire des niveaux sonores risquant d'entraîner une perte auditive permanente. Ne l'employez pas durant de longues périodes à fort niveau de volume ni à un niveau inconfortable. Si vous ressentez une perte auditive ou des bourdonnements d'oreille, cessez immédiatement toute utilisation et consultez un spécialiste de l'audition. 
- Ne laissez aucun objet (élément inflammable, pièce, épingle, etc.) ou liquide d'aucune sorte (eau, soda, etc.) pénétrer dans l'unité. 
- Eteignez immédiatement l'unité, débranchez de la prise murale l'adaptateur et contactez le SAV de votre revendeur ou un service de maintenance Roland qualifié lorsque : 
 - L'adaptateur, le cordon d'alimentation ou la fiche a été endommagé
 - Des objets sont tombés dans l'unité ou du liquide s'est répandu à l'intérieur
 - L'unité a été exposée à la pluie (ou d'une façon ou d'une autre a été mouillée)
 - L'unité ne semble pas fonctionner normalement ou montre une altération de ses performances.







AVERTISSEMENT

- Dans les maisons où vivent de petits enfants, un adulte doit veiller à ce que l'enfant puisse suivre les règles essentielles à l'emploi sans danger de l'unité. 
- Protégez l'unité des chocs violents. (ne la laissez pas tomber) 
- Ne faites pas partager au cordon d'alimentation de l'unité une prise murale avec un nombre excessif d'autres unités. Soyez particulièrement attentif avec des multiprises. La puissance totale utilisée par tous les appareils connectés ne doit jamais excéder la puissance (watts/ampères) de la multiprise. Une demande excessive peut augmenter la température du câble et même entraîner une fusion. 
- Avant d'utiliser l'unité dans un pays étranger, contactez votre revendeur ou un service de maintenance qualifié. 
- Les piles ne doivent jamais être rechargées, chauffées, démontées, ni jetées à l'eau ou au feu. 

PRECAUTIONS

- L'unité et l'adaptateur secteur doivent être placés de façon à ce que leur position n'interfère pas avec leur propre ventilation. 
- Saisissez toujours la fiche ou le corps de l'adaptateur secteur lors du branchement au secteur ou à l'unité. 
- Si l'appareil doit resté inutilisé durant une longue période, déconnectez l'adaptateur secteur de la prise murale. 
- Evitez de pincer cordons et câbles. De plus, tous les cordons et câbles doivent être placés hors de portée des enfants. 
- Ne montez jamais sur l'unité et ne la surchargez d'aucun objet lourd. 
- Ne saisissez jamais le cordon d'alimentation ni ses fiches avec des mains humides lorsque vous le branchez ou le débranchez d'une prise murale ou de ses unités. 
- Avant de déplacer l'unité, débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale et débranchez tous les câbles des autres appareils. 

PRECAUTIONS

- Avant de nettoyer l'unité, éteignez-la et débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale (p. 9). 
- Si la foudre est annoncée dans la région, débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale. 
- Si elles sont utilisées incorrectement, les piles peuvent exploser ou couler et créer des dommages ou des blessures. Pour la meilleure sécurité, veuillez lire et suivre les précautions ci-dessous (page 8). 


- Suivez attentivement les instructions d'installation des piles et assurez-vous de bien observer la bonne polarité.
- Evitez d'utiliser conjointement des piles neuves avec des piles usagées. De plus, évitez de mélanger différents types de piles.
- Retirez les piles lorsque l'unité doit rester inutilisée durant une longue période.
- Si une pile a coulé, utilisez un morceau de chiffon doux ou du papier absorbant pour ramasser tous les résidus écoulés dans le compartiment des piles. Installez ensuite de nouvelles piles. Si des éléments de la pile ont coulé sur vos mains ou votre peau, veillez à nettoyer la zone touchée soigneusement avec de l'eau.
- Ne conservez jamais les piles avec des objets métalliques tels que des stylos à bille, colliers, barettes, etc.
- Les piles usagées doivent être jetées en conformité avec les lois en vigueur dans votre région. 

Caractéristiques principales.....	5
Description externe.....	6
Installation des piles	8
Connexions.....	8
Configuration DJ	8
Mise sous tension.....	10
Extinction.....	10
Remarques importantes.....	11

Prise en main immédiate

Ecoute des échantillons (Samples).....	12
Emploi d'effets dans votre interprétation.....	13
Enregistrement de vos propres sons	14
Emploi du SP-202 comme unité d'effet pour voix.....	15

Section 1. Jeu avec le SP-202

Changement de banque	16
Emploi de la fonction de maintien (Hold) pour reproduire un échantillon	16
Emploi d'un pad pour piloter le son d'une source externe (Source pad)	17
Mélanger des échantillons avec le microphone ou la source externe (Source Mix).....	17
Calcul du tempo (BPM).....	18
Polyphonie maximale et priorité de note	19

Section 2. Enregistrement

Enregistrement depuis un microphone	20
Enregistrement depuis un CD (enregistrement en ligne)	21
Enregistrement Hi-Fi / Enregistrement long (Qualité d'enregistrement).....	22
Enregistrement automatique	

(Auto Sampling)	23
Durée d'enregistrement / contrôle du temps restant.....	24
Suppression d'un échantillon	25
Suppression de tous les échantillons.....	25
Visualisation et changement de la valeur BPM après enregistrement	25

Section 3. Changement de la reproduction du son

Reproduction répétitive d'une phrase (jeu en boucle / Loop)	26
Reproduction sans bouclage (Lecture unique / One Shot)	26
Reproduction d'une portion restreinte d'un son (changement du point de début / fin)	27
Suppression de portions indésirables (Truncate).....	28
Reproduction inversée (lecture à l'envers).....	28
Pour que le son ne joue que tant que le pad est pressé (Mode Gate)	29
Pour que le son continue d'être reproduit après relâchement du pad (Mode Trigger)	29
Contrôle du pad actif.....	30

Section 4. Emploi des effets

Changement de hauteur (et de tempo) (commande Pitch).....	31
Changement de tempo sans altération de la hauteur (Time Stretch).....	32
Changement de hauteur sans altération du tempo (commandes Pitch et Time Stretch).....	32
Emploi du delay	33
Emploi d'un filtre	33
Emploi du modulateur en anneau.....	34
Application d'un effet à une source externe.....	34

Section 5. Sauvegarde des données sur carte mémoire

Formatage d'une carte mémoire	35
Sauvegarde sur une carte mémoire (Save)	36
Rechargement de données depuis une carte mémoire.....	36
Protection des données d'une carte mémoire	37

Section 6. Emploi SP-202 comme source sonore MIDI

Réglage du canal MIDI.....	38
Utilisation normale	38
Emploi du SP-202 comme module de sons rythmiques..	38
Retour des réglages MIDI à leur valeur d'usine	39
Remarques pour l'emploi du MIDI	39

Section 7. Création de break-beats

Enregistrement de diverses phrases.....	40
Faire correspondre le tempo (BPM) de chaque enregistrement (Time Stretch).....	41
Reproduction de break-beats.....	41

Section 8. Appendice

Message d'erreur	42
Tableau d'équipement MIDI.....	43
Caractéristiques	44
Index	45

Copyright © 1997 BOSS CORPORATION

Tous droits réservés. Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite sous aucune forme sans la permission écrite de BOSS CORPORATION.

Enregistrement longue durée

De longues durées d'enregistrement (échantillonnage ou sampling) sont possibles avec jusqu'à 32 secondes en haute qualité (HI-FI) ou jusqu'à 4 minutes 20 secondes en mode LO-FI 2.

Un support optionnel (Smartmedia) peut être utilisé pour une durée encore plus importante.

Six effets performants sont intégrés

Six effets sont intégrés, dont une fonction "Time Stretch" qui peut changer le tempo sans affecter la hauteur (idéale pour les break-beats !), deux types de filtres indispensables à la techno et un modulateur en anneau encore plus efficace s'il est utilisé avec une voix humaine. Le filtre et le modulateur en anneau peuvent également s'appliquer aux sons d'une source externe.

Affichage et édition du tempo en BPM

Le tempo (BPM ou battements par minute) d'une phrase enregistrée est calculé et automatiquement affiché, et vous pouvez réaliser vos éditions ou afficher les changements dus au Time Stretch sous forme de valeurs BPM.

La qualité d'enregistrement peut être spécifiée pour chaque prise

Pour chaque prise ou échantillon, vous pouvez sélectionner Hi-Fi pour la plus haute qualité sonore ou Lo-Fi pour les longues durées d'enregistrement, afin d'exploiter au mieux la mémoire disponible.

Fonction "Source Mix"

La fonction "Source Mix" vous permet de combiner des sons enregistrés avec des sons d'une source externe. Cela est utile pour les interprétations en direct, telles que pour du Rap soutenu par des sons enregistrés.

Des cartes mémoire haute capacité (SmartMedia) sont acceptées

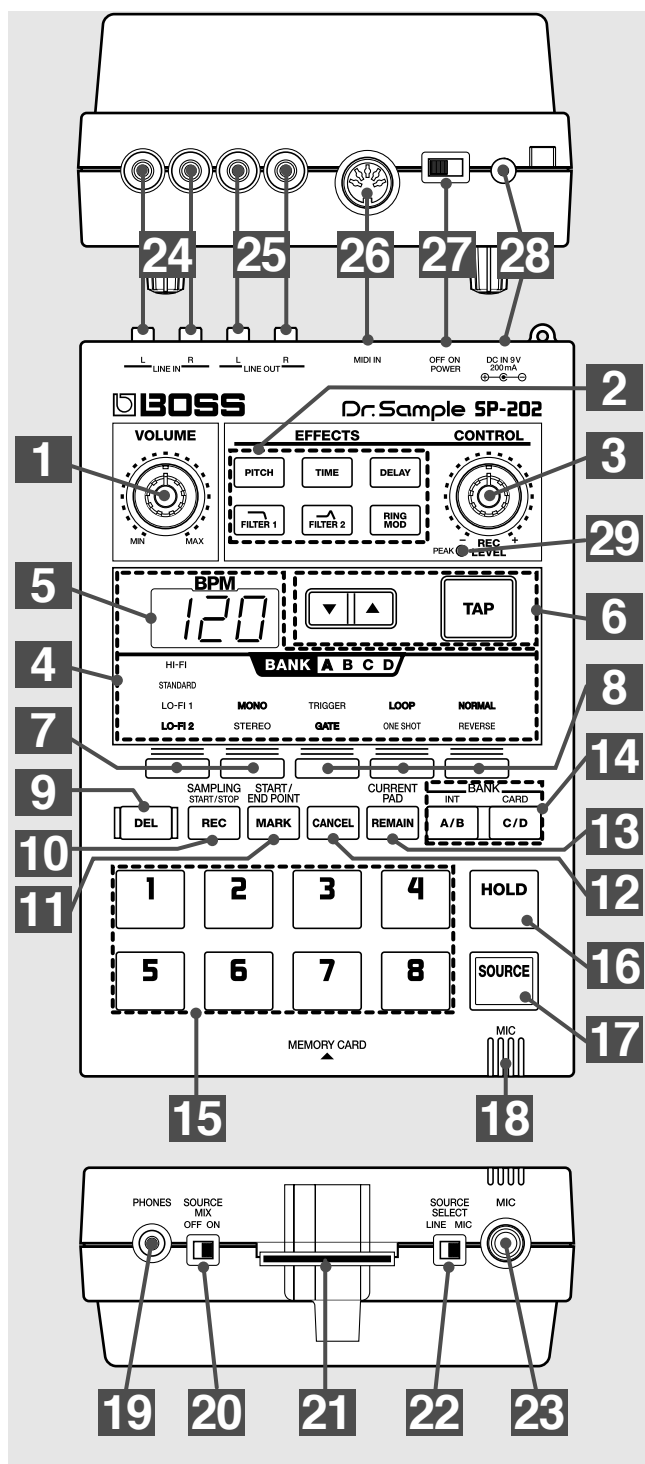
Le SP-202 peut utiliser des SmartMedia comme cartes mémoire. Quand une carte 4 Mo est utilisée, plus de 30 minutes d'enregistrement sont possibles. Les 16 sons enregistrés en mémoire interne peuvent être sauvegardés sur une carte comme un ensemble avec jusqu'à 7 ensembles ou "Sets" (chacun avec 16 enregistrements ou Samples) sur une carte

* "SmartMedia" est une marque déposée de Toshiba Corporation.

Fonctionne sur piles

Le SP-202 peut utiliser des piles pour son alimentation. Les phrases qui retiennent votre attention peuvent être enregistrées n'importe où et n'importe quand, pour des interprétations impromptues. Faites de la musique dans votre chambre, sur scène ou dans la rue !

Description externe



1. Potentiomètre de volume

Ajuste le volume.

2. Boutons d'effet (EFFECTS)

Ils commutent on/off les effets. Lorsqu'un effet est activé (on), le bouton correspondant est allumé.

A l'exception de PITCH, il n'est pas possible d'activer simultanément plusieurs boutons.

3. Potentiomètre de commande (CONTROL)

Normalement, il sert à piloter les effets. Durant l'enregistrement, il sert à ajuster le niveau d'enregistrement.

4. Ecran

Il s'allume pour indiquer les différents réglages du pad joué en dernier (dit "pad actif").

5. Affichage de BPM

Normalement, cet écran donne le tempo (valeur BPM) de l'enregistrement. Il peut également afficher le temps d'enregistrement restant disponible.

6. Boutons de réglage de BPM

Durant l'enregistrement, ces boutons fixent le tempo (BPM). Si vous connaissez déjà la valeur de BPM, vous pouvez utiliser les boutons ▼ ▲ pour programmer la valeur numérique. Si vous ne connaissez pas le tempo et désirez le programmer pendant que vous écoutez la phrase enregistrée, pressez le pad TAP en mesure avec la phrase.

7. Boutons de réglage d'enregistrement.

Ces boutons déterminent les conditions d'enregistrement.

● Bouton de réglage de qualité d'enregistrement

Détermine la qualité d'enregistrement (haute qualité/longue durée).

● Bouton de réglage mono/stéréo (MONO/STEREO)

Détermine si l'enregistrement sera fait en mono ou en stéréo.

8. Boutons d'édition

Ces boutons déterminent comment l'enregistrement sera reproduit.

● Bouton de réglage de déclenchement (TRIGGER/GATE)

● Bouton de réglage de bouclage (LOOP/ONE SHOT)

● Bouton de réglage de lecture normale ou inversée (NORMAL/REVERSE)

9. Bouton de suppression ou Delete (DEL)

Utilisez ce bouton pour supprimer un échantillon; Durant la procédure de suppression, le bouton est allumé.

10. Bouton d'enregistrement (REC)

Utilisez ce bouton pour lancer/arrêter l'enregistrement.

11. Bouton de marquage (MARK)

Utilisez ce bouton lorsque vous désirez ne faire reproduire qu'une portion d'un son enregistré. Quand ce bouton est allumé, seule la portion spécifiée est produite.

12. Bouton d'annulation (CANCEL)

Utilisez ce bouton pour annuler un enregistrement ou une procédure de suppression d'enregistrement (c'est-à-dire lorsque REC ou DEL clignote).

13. Bouton de temps restant (REMAIN)

Quand ce bouton est pressé, l'affichage BPM indique le temps restant disponible pour l'enregistrement.

Simultanément, le bouton du pad actif et le bouton de l'effet piloté par le potentiomètre CONTROL clignoteront.

14. Boutons de banque (BANK)

Ces boutons font changer de banque d'échantillon. Le bouton A/B fait alterner entre les banques internes A et B. Le bouton C/D fait alterner entre les banques C et D quand une carte mémoire est utilisée.

15. Pads

Quand vous pressez un pad, l'échantillon assigné à ce pad est produit. Durant cette reproduction, le pad est allumé.

16. Pad de maintien (HOLD)

Si vous tenez enfoncé ce pad tout en pressant un autre pad, l'échantillon continuera sa reproduction même après relâchement du pad.

17. Pad source (SOURCE)

En utilisant ce pad, vous pouvez entendre/couper le son d'une source externe sans avoir à l'enregistrer et tout en pouvant lui appliquer des effets.

18. Microphone intégré

Vous pouvez utiliser ce microphone pour enregistrer des sons.

19. Prise pour écouteurs (PHONES)

Une paire d'écouteurs peut être connectée ici pour entendre le même son en sortie ligne. La prise accepte un mini jack stéréo.

20. Commutateur de mixage (SOURCE MIX)

Quand ce commutateur est sur ON, les sons des échantillons et de la source externe (entrés par le microphone ou l'entrée Line In) seront mixés et produits.

21. Fente pour carte mémoire (MEMORY CARD)

Une carte mémoire (Smartmedia : optionnelle) peut être insérée ici. Une carte peut servir à stocker (sauvegarder) des données de la mémoire interne. Il est également possible d'utiliser les banques C/D de la carte pour enregistrer de longues prises que la mémoire interne ne pourrait réaliser seule.

22. Commutateur de sélection de source (SOURCE SELECT)

Quand ce commutateur est en position MIC, vous pouvez enregistrer depuis un microphone (externe ou intégré). En position LINE, vous pouvez enregistrer les sons d'un appareil connecté aux prises d'entrée Line in.

23. Prise pour micro externe (Mic)

Si vous désirez connecter un microphone externe, connectez-le à cette prise. Lorsqu'un microphone externe est utilisé, le microphone intégré est automatiquement déconnecté.

24. Prises d'entrée ligne (LINE IN L,R)

Ces entrées sont des prises de type cinch RCA stéréo pour la connexion d'un lecteur de CD ou autre source sonore depuis laquelle vous désirez enregistrer.

25. Prises de sortie ligne (LINE OUT L, R)

Ces sorties audio sont de type cinch RCA stéréo pour la connexion à un amplificateur ou une table de mixage au travers desquels vous désirez faire reproduire les sons enregistrés.

26. Prise MIDI

Elle permet la connexion à un appareil MIDI externe (séquenceur ou clavier) pour que cet appareil externe puisse piloter le SP-202. Utilisez un câble MIDI (optionnel) pour la connexion.

27. Commutateur d'alimentation

Il allume et éteint l'instrument.

28. Prise pour adaptateur secteur

Utilisez cette prise pour connecter l'adaptateur secteur optionnel.

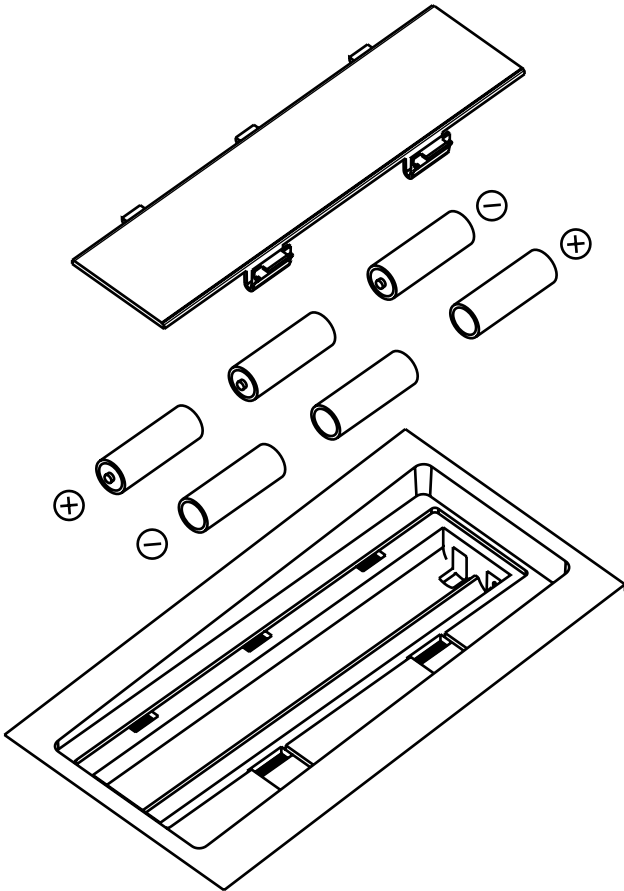
* Veillez à n'utiliser que l'adaptateur secteur spécifié. L'emploi de tout autre adaptateur pourra entraîner des mauvais fonctionnements.

29. Indicateur de crête (PEAK)

Cet indicateur vous aide à ajuster le niveau lors de l'enregistrement. Pour un enregistrement optimal, ajuster le niveau pour que cet indicateur ne s'allume qu'occasionnellement.

Installation des piles

Détachez le couvercle du logement de piles situé sous l'appareil, et référez-vous au schéma ci-dessous pour insérer les piles en respectant la bonne polarité. Refermez alors de façon sûre le couvercle du compartiment.



Lorsque les piles deviennent trop faibles, l'affichage BPM s'assombrit.

Si cela se produit, remplacez immédiatement les piles.

- * Le contenu de la mémoire interne du SP-202 sera conservé même si les piles s'affaiblissent.

Le SP-202 ne contient ni amplificateur ni table de mixage. Pour entendre ses sons, vous devez utiliser un amplificateur, un système audio ou des écouteurs, etc. Référez-vous au schéma de droite et connectez le SP-202 à vos autres instruments.

- * Câbles audio, câbles MIDI, écouteurs stéréo et microphone ne sont pas fournis. Ils peuvent être acquis séparément auprès de votre revendeur.
- * Pour prévenir tout mauvais fonctionnement et/ou dommage causé aux enceintes ou autres appareils, baissez toujours le volume et éteignez tous vos appareils avant de commencer la moindre connexion.
- * S'il y a des piles dans l'appareil alors qu'un adaptateur secteur est utilisé, le fonctionnement normal se poursuivra, même en cas d'interruption de l'alimentation secteur (par exemple, par déconnexion du cordon d'alimentation).

Configuration DJ

Lorsque vous enregistrez depuis un disque, réglez le potentiomètre du mixer en position enregistrement ou "record player" (maximum).

Le niveau de volume durant l'enregistrement est ajusté par le réglage REC du SP-202 (page 20, 21) et par le niveau d'envoi d'effet du mixer.

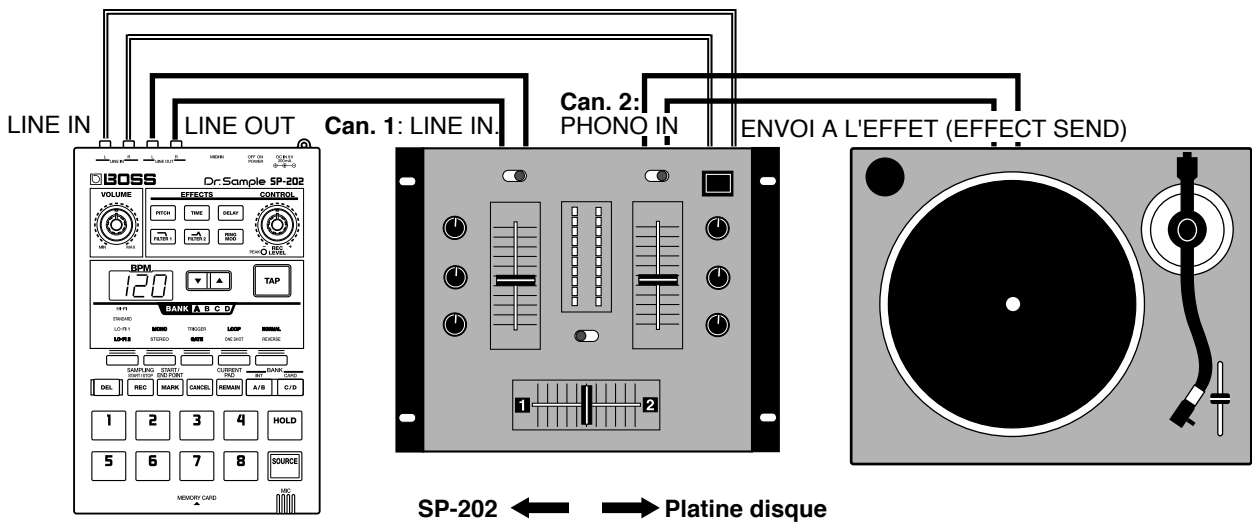
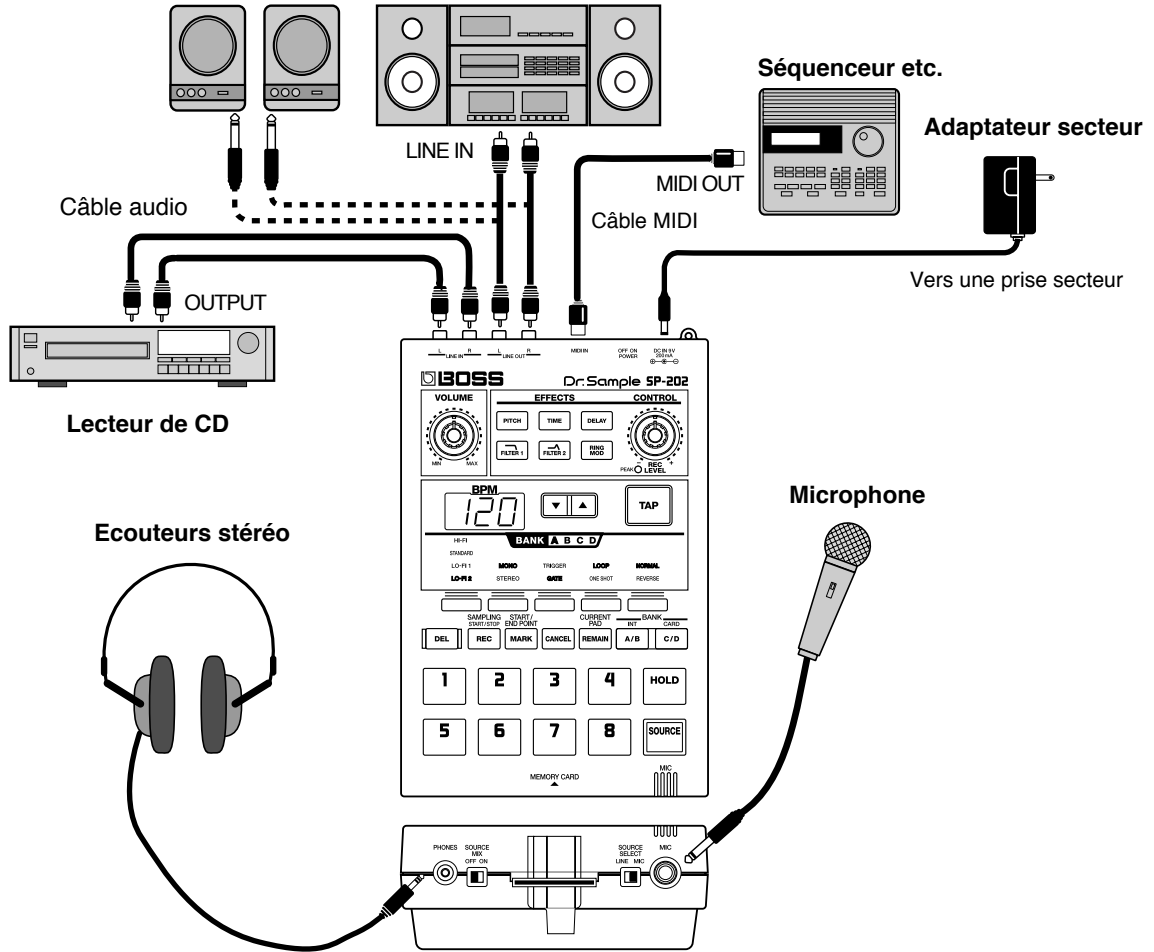
Réglages du mixer

Canal 1 Entrée : ligne Effet: OFF

Canal 2 Entrée : PHONO Effet: ON

- * Les réglages peuvent être différents selon le mixer. Pour des détails, référez-vous au mode d'emploi de votre mixer.

Installation audio / enceintes amplifiées, etc.



Mise sous tension

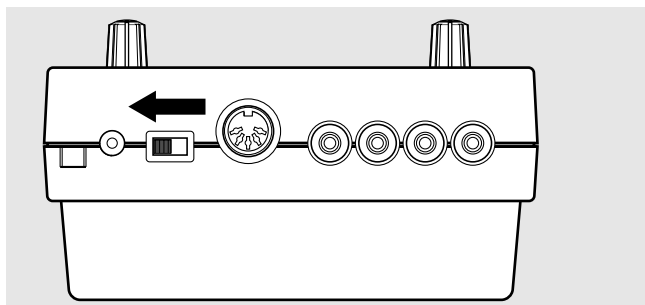
Une fois les connexions terminées (page 8, 9), mettez sous tension vos différents appareils dans l'ordre spécifié. En allumant les appareils dans un autre ordre, vous risquez d'entraîner des mauvais fonctionnements et/ou d'endommager vos enceintes ou autres appareils.

1. Avant de mettre sous tension, assurez-vous des points suivants.

- Le SP-202 est-il correctement connecté à l'équipement externe ?
- Les commandes de volume du SP-202 et de la configuration amplificateur/table de mixage connectée sont-elles en position minimale ?

2. Mettez sous tension le SP-202.

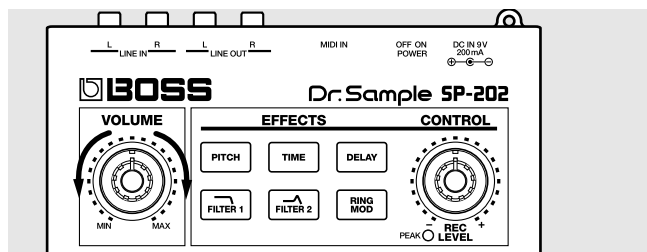
L'affichage BPM indiquera "202" quelques secondes. Les points décimaux clignoteront également.



Les points décimaux clignotent

3. Allumez votre amplificateur / mixer etc.

4. Tournez le potentiomètre de volume pour ajuster le volume du SP-202.



Ajustez également le volume de l'ampli/mixer connecté etc.

- * Cet instrument est équipé d'un circuit de protection. Un bref intervalle (quelques secondes) après la mise sous tension est donc nécessaire avant qu'il ne puisse correctement fonctionner.

- * Si vous mettez sous tension avec une carte mémoire déjà insérée, les points décimaux clignoteront jusqu'à ce que la carte mémoire soit détectée. L'instrument ne fonctionnera pas durant cette détection.
- * N'éteignez jamais votre instrument alors que les points décimaux clignotent.

● Extinction

1. Avant d'éteindre, assurez-vous que les volumes du SP-202 et du système d'amplification/mixage connecté sont en position minimale.

2. Eteignez le système amplification / mixage etc.

3. Mettez le commutateur d'alimentation du SP-202 en position OFF.

- * N'éteignez jamais votre instrument alors que les points décimaux clignotent.

- Sachez que toutes les données de la mémoire de l'unité peuvent être perdues si l'unité est envoyée en réparation. Les données importantes doivent être sauvegardées sur une carte mémoire (SmartMedia) ou écrites sur papier (si possible). Durant les réparations, tout le soin nécessaire est apporté pour éviter la perte des données. Toutefois, dans certains cas (notamment lorsqu'un circuit relatif à la mémoire elle-même est hors service), nous regrettons qu'il ne puisse être possible de recouvrer les données et Roland n'assume aucune responsabilité concernant une telle perte.

Remarques importantes

En plus des éléments donnés dans "CONSIGNES DE SECURITE" en page 2-3, veuillez lire et suivre les conseils suivants :

Alimentation : Emploi de piles -----

- N'utilisez pas cette unité sur un circuit d'alimentation servant déjà à un appareil générateur de parasites (tel qu'un moteur électrique ou un système variateur de lumière).
- L'adaptateur secteur commencera à générer de la chaleur après plusieurs heures d'emploi consécutives. Cela est normal et n'est pas une cause de problèmes.
- L'utilisation d'un adaptateur secteur est recommandé car la consommation électrique de l'unité est relativement élevée. Si vous préférez utiliser des piles, veillez à utiliser des modèles de type alcalines.
- Lorsque vous installez ou remplacez les piles, éteignez toujours l'unité et déconnectez tout autre appareil qui lui serait relié. De cette façon, vous pouvez prévenir les mauvais fonctionnements et/ou dommages causés aux enceintes et autres appareils.
- Avant de connecter cette unité à d'autres appareils, éteignez toutes les unités. Cela aidera à prévenir mauvais fonctionnements et/ou dommages causés aux enceintes et autres appareils.

Emplacement -----

- Utiliser l'instrument près d'amplificateurs de puissance (ou autres équipements contenant de gros transformateurs électriques) peut induire des parasites ("ronflette"). Pour éliminer le problème, changer l'orientation de l'unité ou éloignez-la de la source d'interférences.
- Cet appareil peut interférer avec la réception de radios et de télévision. Ne l'utilisez donc pas à proximité de tels récepteurs.
- N'exposez pas l'unité directement au soleil, ne la placez pas près d'appareils irradiant de la chaleur, dans un véhicule fermé, ou en aucune manière en un lieu la soumettant à des températures extrêmes. Une chaleur excessive peut déformer ou décolorer l'unité.

Maintenance -----

- Pour le nettoyage quotidien, essuyez l'unité avec un chiffon sec et doux ou à la rigueur légèrement humidifié avec de l'eau. Pour ôter les taches rebelles, utilisez un détergent léger et non abrasif. Ensuite, essuyez soigneusement l'unité avec un chiffon sec et doux.
- N'utilisez jamais d'essence, diluant, solvant ou alcool d'aucune sorte pour éviter le risque de décoloration et/ou déformation.

Réparations et données -----

- Sachez que toutes les données de la mémoire de l'unité peuvent être perdues si l'unité est envoyée en réparation. Les données importantes doivent être sauvegardées sur une carte mémoire (SmartMedia) ou écrites sur papier (si possible). Durant les réparations, tout le soin nécessaire est apporté pour éviter la perte des données. Toutefois, dans certains cas (notamment lorsqu'un circuit relatif à la mémoire elle-même est hors service), nous regrettons qu'il ne puisse être possible de recouvrer les données et Roland n'assume aucune responsabilité concernant une telle perte.

Dénonce de garantie -----

- En aucun cas, Roland ne peut être tenu pour responsable pour tout dommage direct, consécutif, incident ou autre pouvant résulter de l'utilisation ou de votre incapacité à utiliser du SP-202.

Ces dommages peuvent inclure, mais ne sont pas limités à ceux ci, les événements suivants qui peuvent se produire lors de votre utilisation du SP-202 :

Impossibilité de réaliser des profits.

Perte permanente de vos données musicales.

Impossibilité de poursuivre l'utilisation du SP-202 ou d'appareils qui lui ont été connectés.

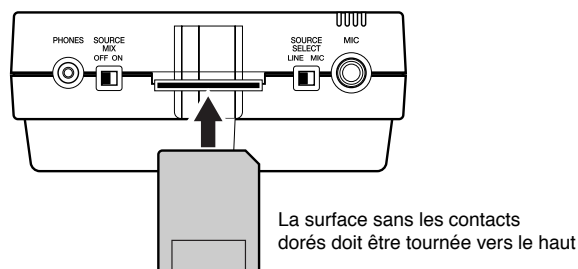
Précautions additionnelles -----

- Sachez que le contenu de la mémoire peut être irrémédiablement perdu suite à un mauvais fonctionnement ou à une utilisation incorrecte de l'unité. Pour vous protéger contre le risque de perte de données importantes, nous vous recommandons de faire périodiquement une copie de sauvegarde des données importantes que vous avez stockées dans la mémoire de l'unité sur une carte mémoire (SmartMedia).
- Malheureusement, il peut être impossible de restaurer le contenu de données qui ont été stockées sur une carte mémoire (SmartMedia) une fois que ces données ont été perdues. Roland Corporation n'assume aucune responsabilité concernant une telle perte de données.
- Utilisez avec soin les boutons et curseurs ou autres commandes de l'unité, ainsi que ses prises et connecteurs. Un maniement brutal peut entraîner des mauvais fonctionnements.
- Quand vous connectez/déconnectez tous les câbles, saisissez les fiches elles-mêmes – ne tirez jamais sur le câble. De cette façon, vous éviterez de causer des court-circuits et d'endommager les éléments internes du câble.
- Pour éviter de gêner vos voisins, essayez de conserver le volume de l'unité à des niveaux raisonnables. Vous pouvez préférer utiliser des écouteurs, pour ne pas avoir à vous soucier de votre entourage (particulièrement lorsqu'il est tard la nuit).
- Lorsque vous devez transporter l'unité, emballez-la, si possible dans le carton (y compris les protections) dans lequel elle est arrivée. Autrement, vous devrez utiliser des matériaux d'emballage équivalents.

Avant d'utiliser des cartes -----

Emploi des cartes mémoire

- Insérez délicatement la carte de données à fond dans la fente jusqu'à ce qu'elle soit fermement tenue en place.



- Ne touchez jamais les terminaisons de la carte de données. Et évitez également de salir ses terminaisons (connexions).

Prise en main immédiate

Ecoute des échantillons (Samples)

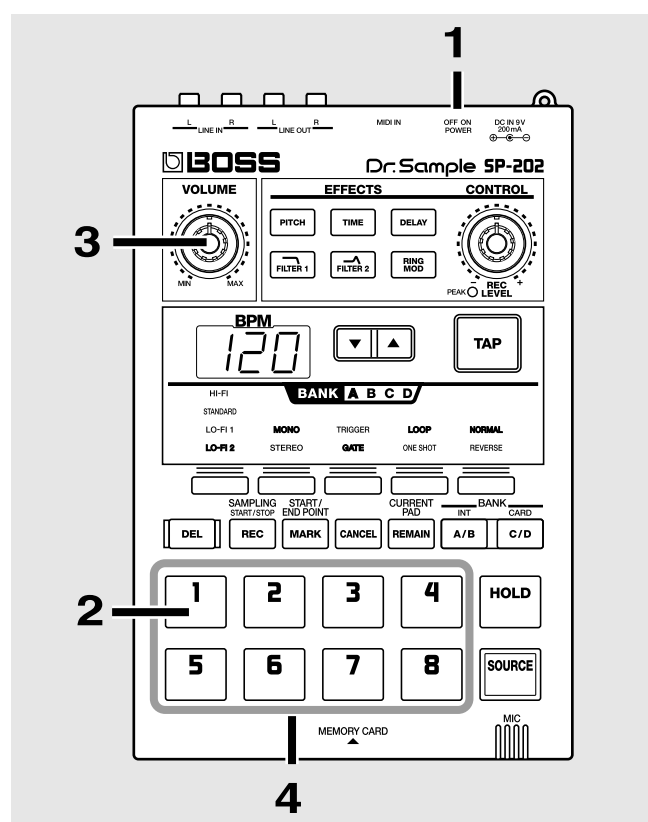
A sa sortie d'usine, le SP-202 contient déjà des échantillons ou samples 1-8 en banque A. Écoutons-les.

Qu'est-ce qu'un sample?

Un sample est une portion de son enregistré numériquement (une "forme d'onde") associée à différents réglages qui déterminent comment se fera la reproduction et à quel pad est assigné le son.

Qu'est-ce qu'une banque?

Les enregistrements assignés à chacun des 8 pads sont regroupés sous le terme générique de banque. Le SP-202 possède 4 banques : A - D.



1. Réglez le commutateur d'alimentation sur ON.

2. Pressez le pad 1 (il s'allumera).

* Les échantillons faits en usine ne seront reproduits que si vous gardez le pad pressé.

3. Montez le potentiomètre de volume du SP-202 de façon appropriée et tout en pressant le pad 1, montez progressivement le volume de votre amplificateur ou enceinte amplifiée.

4. Après avoir vérifié que vous entendez bien le son, essayez également les pads 2 - 8.

* Si le fait de presser un pad ne produit pas de son, assurez-vous que la banque A est sélectionnée (BANK A est allumé). Si une autre banque est sélectionnée, pressez le bouton BANK INT A/B pour passer à la banque A.

* Le volume n'est pas affecté par la force avec laquelle vous pressez un pad. A l'opposé, appliquer une force excessive à un pad peut entraîner des mauvais fonctionnements.

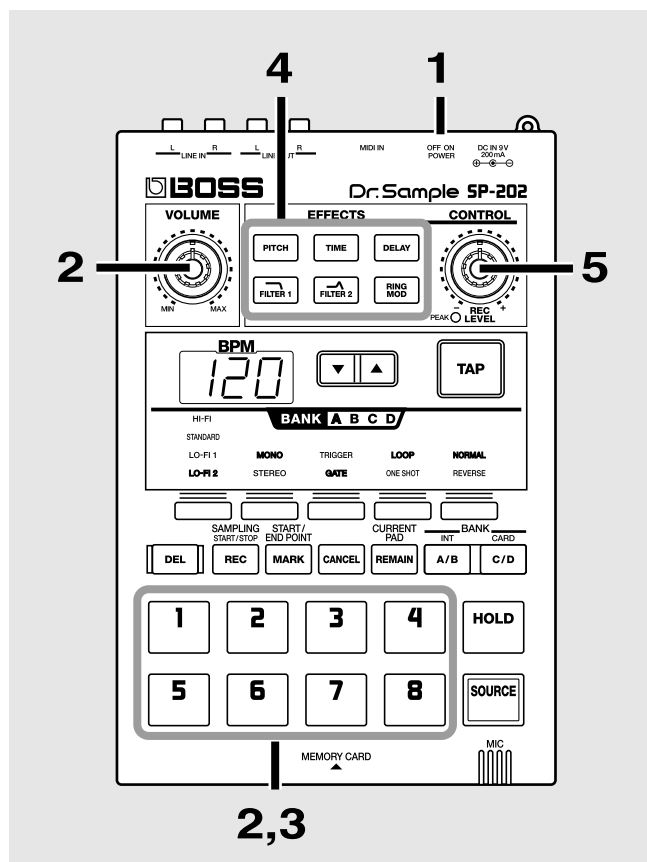
* Le SP-202 peut faire jouer quatre pads simultanément. Si vous pressez d'autres pads pour essayer d'en faire jouer plus, le son du premier pad pressé sera coupé (pad éteint) pour laisser la place au dernier pad pressé (priorité à la dernière note). Toutefois, en fonction des réglages, il peut être impossible de faire jouer simultanément quatre pads. Pour des détails, référez-vous en page 19 "Polyphonie maximale et priorité de note".

* Les échantillons faits en usine diffèrent de ceux présents sur le CD fourni. Si vous effacez les échantillons d'usine, ils ne peuvent plus être restaurés (à moins d'avoir créé auparavant une copie de sauvegarde).

* Si vous pressez le bouton TRIGGER/GATE pour allumer TRIGGER, l'échantillon alternera entre reproduction (pad allumé) et arrêt (pad éteint) chaque fois que vous presserez le pad. Pour des détails, référez-vous en page 29 "Pour que le son continue d'être reproduit après relâchement du pad (Mode Trigger)".

Emploi d'effets dans votre interprétation

Le SP-202 a six effets qui peuvent donner aux sons un caractère particulier. Voici comment essayer ces effets et écouter ce qu'ils peuvent faire.



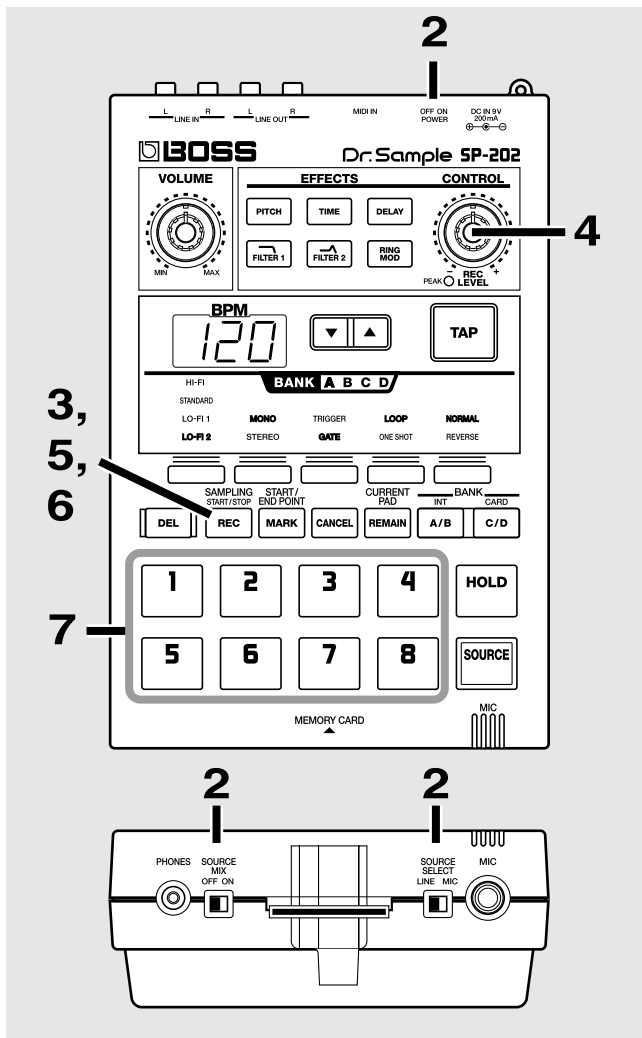
1. Réglez le commutateur d'alimentation sur ON.
2. Montez le potentiomètre de volume du SP-202 de façon appropriée et tout en pressant le pad 1-8, montez progressivement le volume de votre amplificateur ou enceinte amplifiée.
3. Pressez un pad pour faire jouer l'échantillon auquel vous désirez appliquer un effet.
4. Pressez un des boutons EFFECTS (le bouton pressé s'allumera).
Un effet est activé quand son bouton est allumé et désactivé quand son bouton est éteint.
5. Tournez le potentiomètre CONTROL. Le son changera en conséquence.

- * Le statut on/off des effets peut être spécifié pour chaque enregistrement.
- * A l'exception de PITCH, un seul effet peut être utilisé pour chaque échantillon.
- * Quand les effets sont utilisés, moins de notes peuvent être jouées simultanément. Pour des détails, référez-vous en page 19 "Polyphonie maximale et priorité de note".

Enregistrement de vos propres sons

Voici comment enregistrer de nouveaux sons dans les pads de la banque B (qui ne contient pas d'échantillons à la sortie d'usine du SP-202).

- * L'enregistrement non autorisé depuis un CD, un disque, qu'il soit sur bande audio, vidéo ou diffusé alors que les droits d'auteur sont détenus par une tierce partie est interdit par la loi, à l'exception de cas particuliers tels que l'utilisation privée.



1. Connectez votre lecteur de CD (page 8, 9).
2. Assurez-vous que le commutateur SOURCE MIX du SP-202 est sur OFF, et que le commutateur SOURCE SELECT est en position LINE. Réglez alors le commutateur d'alimentation du SP-202 sur ON.
3. Pressez le bouton SAMPLING START/STOP.

- * Si vous désirez enregistrer depuis le microphone, réglez le commutateur SOURCE SELECT sur MIC.

Le bouton REC clignotera et le SP-202 sera en mode d'attente d'enregistrement. A cet instant, un pad auquel aucun échantillon n'est assigné sera automatiquement sélectionné et clignotera.

- * Si vous décidez alors de ne pas enregistrer, pressez le bouton CANCEL. Le bouton REC s'éteindra.

4. Ajustez le niveau d'enregistrement.

Lancez la reproduction du CD et faites tourner le potentiomètre REC LEVEL pour que l'indicateur PEAK ne s'allume qu'occasionnellement.

La préparation de l'enregistrement est maintenant terminée. Stoppez le lecteur de CD et placez-le en attente de reproduction.

5. Lancez la reproduction sur le lecteur de CD et au début du son voulu sur le CD, pressez le bouton SAMPLING START/STOP.

Le bouton REC s'allumera et l'enregistrement commencera.

6. Lorsque vous arrivez au point où vous désirez arrêter l'enregistrement, pressez le bouton SAMPLING START/STOP. L'enregistrement s'arrêtera et le pad clignotant s'éteindra.

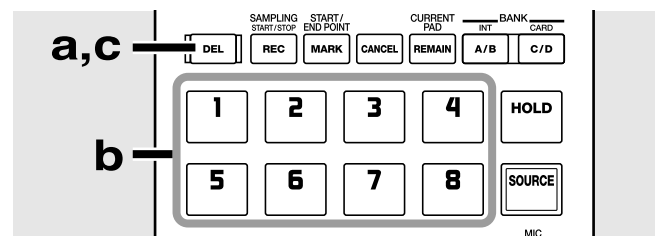
- * Si vous dépassez la durée d'enregistrement maximale possible, l'enregistrement s'arrête automatiquement.

7. Pressez le pad qui vient de s'éteindre, et vous entendrez le son que vous venez d'enregistrer.

- * Si un son indésirable ou une portion silencieuse a été enregistrée au début ou à la fin de votre prise, vous pouvez faire des réglages pour que seule la portion désirée soit reproduite. Pour des détails, référez-vous en page 27 "Reproduction d'une partie restreinte d'un son (changement du point de début/fin)".

● Si vous n'aimez pas votre enregistrement

Supprimez le son que vous venez d'enregistrer et reprenez à l'étape 3. La procédure est la suivante.



- a. Pressez le bouton DEL (il clignotera).
- b. Pressez le pad auquel est assigné l'enregistrement que vous ne voulez plus (le pad clignotera).
- c. Pressez le bouton DEL.

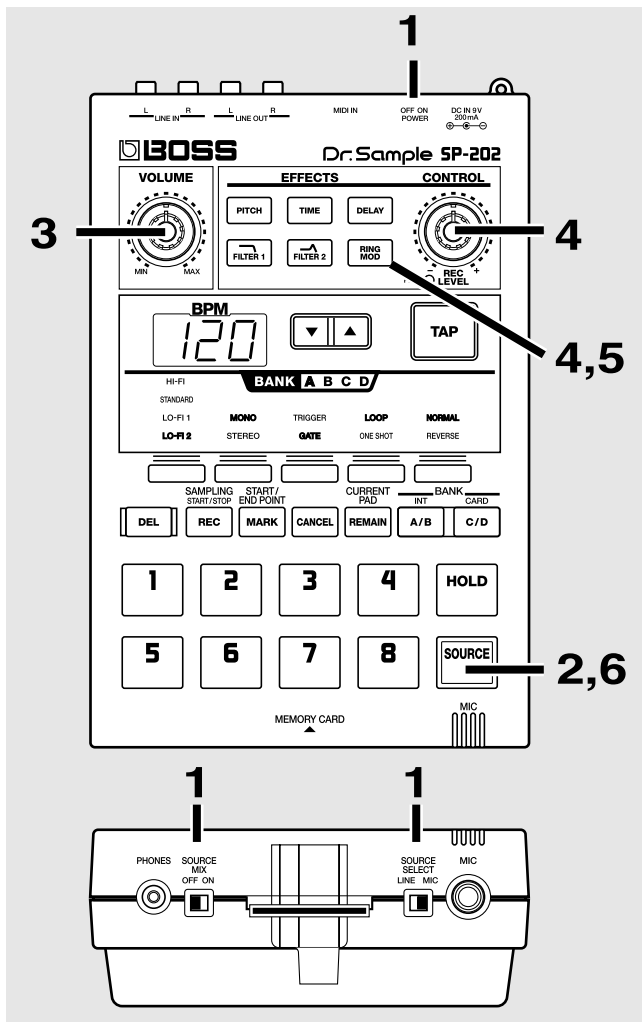
Le bouton DEL s'allumera. Lorsqu'il s'éteint, la procédure de suppression est terminée.

- * N'éteignez jamais l'instrument alors que DEL est allumé.

Emploi du SP-202 comme unité d'effet pour voix

Le SP-202 vous permet d'appliquer les effets FILTER 1/2 et RING MOD (ring modulator ou modulateur en anneau) à une source externe.

Dans cette section, appliquons le modulateur en anneau à une voix, pour la transformer en voix de robot.



1. Réglez le commutateur SOURCE MIX sur OFF, le commutateur SOURCE SELECT sur MIC et le commutateur d'alimentation sur ON.

2. Pressez le pad SOURCE (le pad s'allumera).

* Avec les réglages d'usine, le son ne sera entendu que lorsque vous garderez le pad enfoncé.

3. Montez de façon appropriée le volume du SP-202 et parlez dans le microphone tout en montant progressivement le volume de votre amplificateur ou enceintes amplifiées.

* Un effet de ré-injection ou effet Larsen peut se produire selon l'emplacement du microphone par rapport à celui des enceintes. Cela peut être évité en :

1. Changeant l'orientation du (des) microphone(s).
2. Eloignant le(s) microphone(s) des enceintes.
3. Diminuant les niveaux de volume.

4. Pressez le bouton RING MOD pour l'allumer.

Le modulateur en anneau s'appliquera au son reçu du microphone, produisant l'effet d'un robot parlant. Vous pouvez tourner le potentiomètre CONTROL pour ajuster l'amplitude de l'effet.

5. Pressez une fois encore le bouton RING MOD pour l'éteindre et l'effet ne s'appliquera plus.

De la même façon, continuez et essayez FILTER 1 and 2.

6. Relâchez le pad SOURCE et le son du microphone ne se fera plus entendre.

* Si vous désirez utiliser un microphone externe, connectez-le en prise MIC. Le microphone externe aura automatiquement priorité sur le microphone interne.

* Il n'est pas possible d'utiliser simultanément deux effets FILTER 1/2 ou RING.

* Si vous pressez un autre pad alors que le pad source est allumé, le son du microphone peut être coupé. Aussi, presser le pad SOURCE alors que le son d'un pad 1 - 8 est en cours de jeu peut faire s'interrompre ce dernier. Cela peut se produire également lorsque la polyphonie maximale est déplacée. Pour des détails, référez-vous en page 19 "Polyphonie maximale et priorité de note".

* Quand le commutateur SOURCE SELECT est en position LINE, un effet peut s'appliquer au signal audio entrant par la prise LINE IN.

* Si vous pressez le bouton TRIGGER/GATE pour allumer TRIGGER, l'enregistrement alternera entre reproduction (pad allumé) et arrêt (pad éteint) chaque fois que vous presserez le pad. Pour des détails, référez-vous en page 29 "Pour que le son continue d'être reproduit après relâchement du pad (Mode Trigger)".

* Si de la distorsion se produit lorsque le niveau d'entrée est trop élevé ou si du bruit est un problème car le niveau d'entrée est au contraire trop bas, vous pouvez ajuster le niveau d'entrée en suivant "Si le bruit est un problème" en page 34.

Section 1. Jeu avec le SP-202

Avec le SP-202, vous pouvez faire reproduire les échantillons en pressant les pads 1 - 8 et les boutons BANK.

Les pads qui jouent un échantillon sont allumés, et l'afficheur indique les réglages du dernier pad pressé pour le faire jouer (ce pad sera appelé "pad actif")

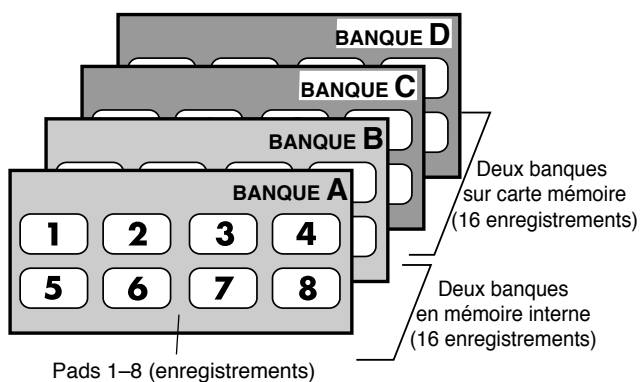
Changement de banque

Les huit échantillons assignés aux huit pads sont collectivement regroupés sous le terme générique de "banque" et le SP-202 vous permet d'utiliser quatre banques, A - D. Les banques A et B sont les banques internes du SP-202, tandis que les banques C et D sont sur carte mémoire optionnelle.

Cela signifie que jusqu'à 32 échantillons peuvent être disponibles.

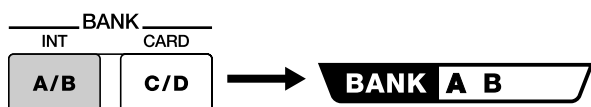
- * A la mise sous tension, la banque A est sélectionnée.

(Organisation des banques)



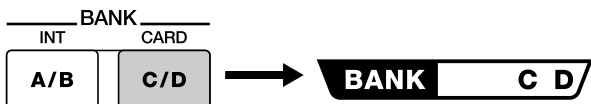
● Alternance entre banques A/B

Pressez le bouton BANK INT A/B pour allumer BANK A ou B.



● Alternance entre banques C/D

Pressez le bouton BANK CARD C/D pour allumer BANK C ou D.



- * S'il n'y a pas de carte mémoire insérée dans la fente, il n'est pas possible de sélectionner les banques C/D en pressant le bouton BANK CARD C/D.
- * A la sortie d'usine du SP-202, seule la banque A contient des échantillons.
- * Lorsque vous changez de banque, le pad 1 de la banque

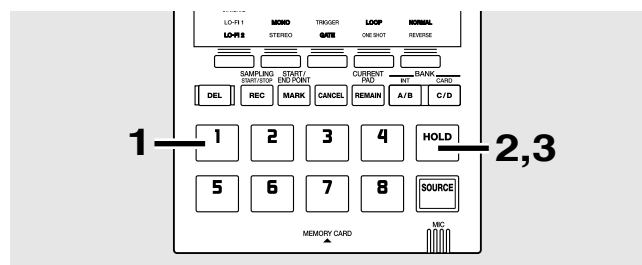
sélectionnée devient automatiquement le pad actif.

- * Ne retirez jamais la carte mémoire pendant la reproduction d'un enregistrement présent en banque C/D.
- * Si vous insérez une carte qui n'a pas été utilisée par le SP-202 (c'est-à-dire non encore formatée par celui-ci) et si vous pressez le bouton BANK CARD C/D, C/D/REC clignotera. Si vous pressez alors le bouton REC, la carte sera formatée. N'éteignez pas l'instrument et ne retirez pas la carte durant cette procédure de formatage. Quand une carte est formatée, les données préalablement présentes sur cette carte sont effacées.

Emploi de la fonction de maintien (Hold) pour reproduire un échantillon

Avec les réglages d'usine, les échantillons assignés à la banque A ne jouent que tant que le pad est pressé et s'arrêtent quand vous le relâchez. Mais vous pouvez utiliser la fonction de maintien (Hold) pour faire se poursuivre la reproduction de l'échantillon même après relâchement du pad.

C'est pratique lorsque vous avez un échantillon de phrase mise en boucle que vous désirez faire jouer continuellement. Dans la procédure suivante, nous expliquerons comment utiliser la fonction Hold avec le pad 1 de la banque A comme exemple.

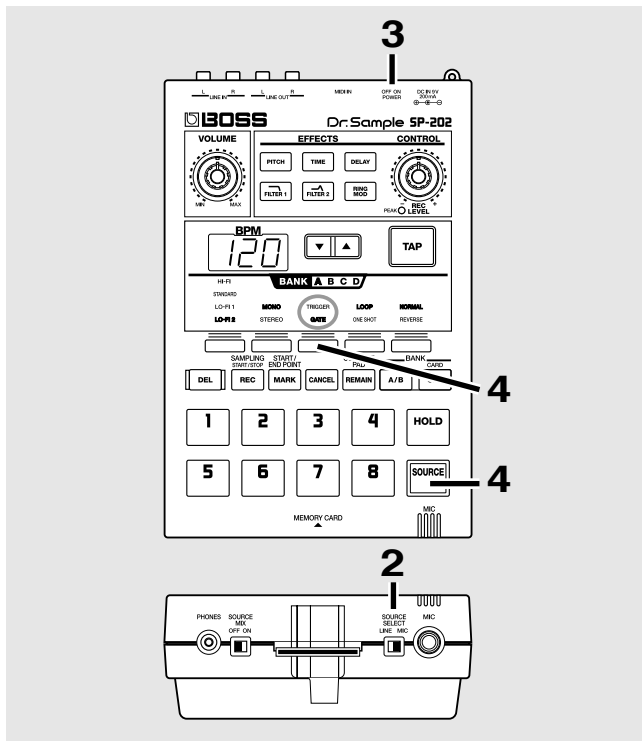


1. Assurez-vous que la banque A est allumée et pressez le pad 1 pour faire jouer l'échantillon en boucle.
2. Avant de relâcher le pad, pressez le pad HOLD. Cela active la fonction de maintien et l'échantillon continuera d'être reproduit même après relâchement du pad.
3. Pressez une fois encore le pad HOLD pour stopper le son.

- * Le pad restera allumé pendant la reproduction de l'échantillon.
- * A l'instant où vous pressez une fois encore le pad HOLD pour annuler le maintien du son, tous les sons s'arrêteront, y compris ceux qui n'étaient pas tenus par cette fonction.
- * En faisant les réglages de reproduction Gate/Trigger (page 29), vous pouvez obtenir le même résultat sans presser le pad Hold. La reproduction Gate/Trigger peut être spécifiée indépendamment pour chaque pad 1 - 8.

Emploi d'un pad pour piloter le son d'une source externe (Pad SOURCE)

Avec le SP-202, vous pouvez utiliser un pad pour reproduire/arrêter le son d'une source externe connectée au SP-202 et lui appliquer un effet sans avoir à l'enregistrer.



1. Si vous désirez piloter le son d'un lecteur de CD etc, connectez ce dernier en prise LINE IN. Si vous désirez utiliser un microphone externe, connectez-le en prise MIC.

2. Si la source externe est une source en ligne, réglez le commutateur SOURCE SELECT sur LINE. Si c'est un microphone (interne ou externe), réglez SOURCE SELECT sur MIC.

* Si vous utilisez l'entrée LINE IN, la sortie sera en stéréo.

3. Réglez le commutateur d'alimentation sur ON.

4. La source externe sera entendue tant que vous presserez le pad SOURCE.

Si GATE est allumé, le son ne sera entendu que tant que vous presserez le pad SOURCE, et il se coupera lorsque vous relâcherez le pad (le pad s'éteindra).

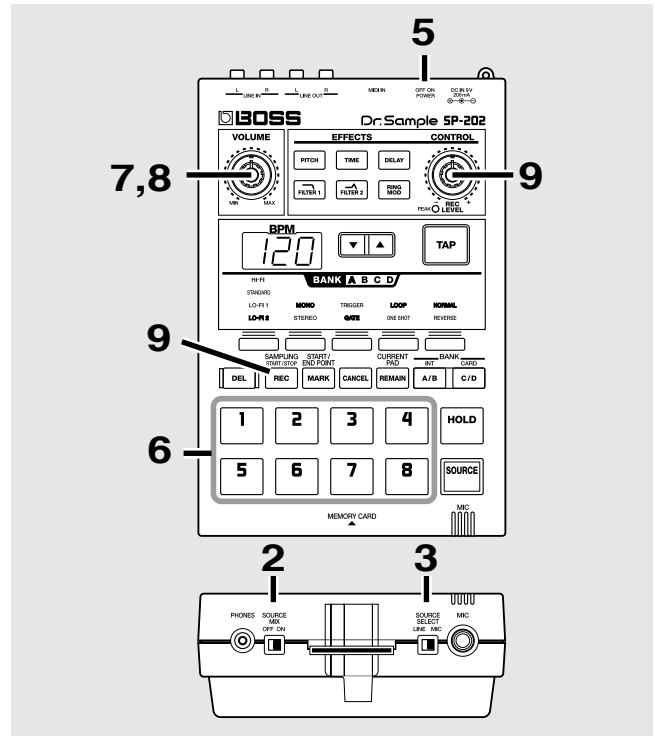
Si TRIGGER est allumé, presser le pad SOURCE fera alterner entre reproduction du son (pad allumé) et arrêt (pad éteint).

GATE et TRIGGER peuvent être commutés en pressant le bouton TRIGGER/GATE.

* Les effets FILTER 1/2 et RING MOD peuvent également être utilisés. Pour des détails, référez-vous en page 34 "Application d'un effet à une source externe".

Mélanger des échantillons avec le microphone ou la source externe (Source Mix)

Le SP-202 dispose d'une fonction Source Mix qui vous permet de combiner les signaux de l'entrée microphone ou de la source externe avec la reproduction des enregistrements, sans avoir à vous connecter à une table de mixage.



1. Enregistrez les phrases ou effets sonores, etc. que vous désirez utiliser dans le SP-202.

* Il sera plus pratique de limiter les enregistrements utilisés dans un même morceau au nombre qui peut être sélectionné sans avoir à changer de banque (en l'occurrence 8).

2. Réglez sur ON le commutateur SOURCE MIX du SP-202.

3. Si vous désirez mélanger les échantillons avec les signaux reçus du microphone, réglez le commutateur SOURCE SELECT sur MIC. Pour un mélange avec les sons d'un CD, sélectionnez LINE.

4. Si vous utilisez un microphone externe, connectez le microphone en prise MIC. Si vous utilisez un CD, connectez-le en prise LINE IN (référez-vous en page 8, 9).

5. Réglez sur ON le commutateur d'alimentation.

6. Pressez les pads voulus pour faire jouer les échantillons.

7. Montez de façon appropriée le potentiomètre de volume du SP-202, et chantez dans un microphone ou faites reproduire le CD pendant que vous montez progressivement le volume de votre amplificateur ou de votre enceinte amplifiée.

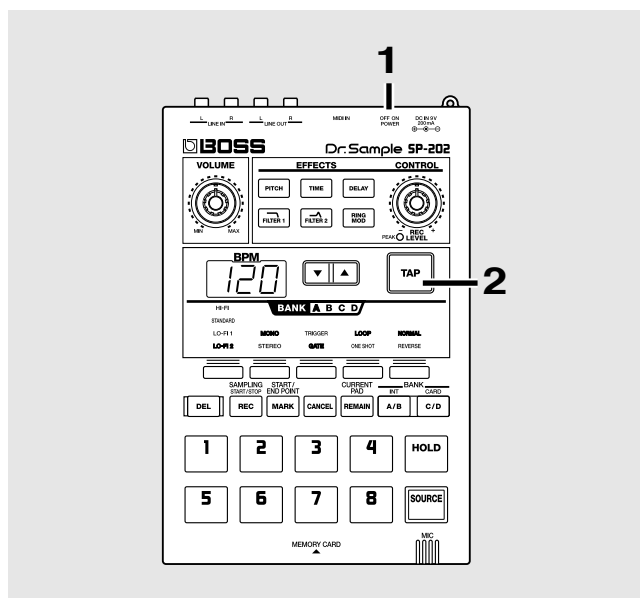
8. Si vous désirez ajuster le volume des enregistrements, tournez le potentiomètre VOLUME.

9. Si vous désirez ajuster le volume du microphone ou de la source externe, pressez le bouton REC pour passer en mode d'attente d'enregistrement et tournez le potentiomètre CONTROL.

Lorsque vous avez fini les réglages, pressez le bouton CANCEL

Calcul du tempo (BPM)

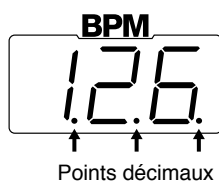
Avec le SP-202, vous pouvez presser le bouton TAP en mesure avec le rythme pour que la valeur de tempo correspondante exprimée en BPM soit calculée et affichée.



1. Réglez sur ON le commutateur d'alimentation.

* Si une valeur BPM est spécifiée pour le pad actif à cet instant, cette valeur s'affichera.

2. Pressez le bouton TAP en mesure avec chaque noire du rythme. Lorsque vous avez pressé le pad quatre fois ou plus, la valeur de BPM s'affiche durant quelques secondes (les points décimaux entre les chiffres clignoteront). Ensuite la valeur de BPM pour le pad actif ré-apparaîtra.



* Cette fonction est également disponible pendant la reproduction de vos échantillons. Elle ne l'est par contre pas durant le mode d'attente d'enregistrement ou durant l'enregistrement.

Polyphonie maximale et priorité de note

Le SP-202 peut reproduire quatre notes simultanément. L'emploi d'un effet ou d'un enregistrement stéréo consommera deux notes ou plus ce qui signifie que dans certains cas, il y aura moins de quatre notes disponibles. Pour des détails, référez-vous au tableau suivant qui donne le nombre de voix utilisées dans chaque cas et examinez les exemples donnés ensuite.

Si le fait de presser des pads fait demander plus de notes que le nombre simultanément produisible, le son joué en premier (donc le plus ancien) sera coupé pour laisser ce produire le dernier échantillon demandé (priorité à la dernière note).

* Si vous changez le pad actif, l'échantillon assigné au pad actif sera traité comme la dernière note jouée.

● Nombre de voix utilisées

	Mémoire interne		Carte mémoire		Pad Source
	MONO	(STEREO)	MONO	(STEREO)	(STEREO)
Mode normal	1	(2)	3	(4)	(2)
Mode Reverse	2	(4)	–	(–)	(–)
Time stretch	3	(–)	–	(–)	(–)
Delay	3	(–)	–	(–)	(–)
Filter (1/2)	2*	(4)	4	(–)	(4)
Ring modulator	2*	(4)	4	(–)	(4)

Jusqu'à 4 voix peuvent être utilisées simultanément.

– : Non disponible.

* : valeur = 3 dans le cas de HI-FI.

● Exemples de nombre maximal de notes simultanément produisibles

1. Reproduction mono normale x 4 = 4
2. Reproduction stéréo normale x 2 = 4
3. Time stretch mono x 1 + reproduction mono normale x 1 = 4
4. Filtre mono (non HI-FI) x 1 + reproduction mono normale x 2 = 4
5. Filtre mono (HI-FI) x 1 + reproduction mono normale x 1 = 4
6. Filtre mono (non HI-FI) x 1 + modulateur en anneau mono (non HI-FI) x 1 = 4
7. Reproduction mono normale x 2 + reproduction de pad source normale x 1 = 4
8. Reproduction stéréo depuis une carte mémoire x 1 = 4

Section 2. Enregistrement

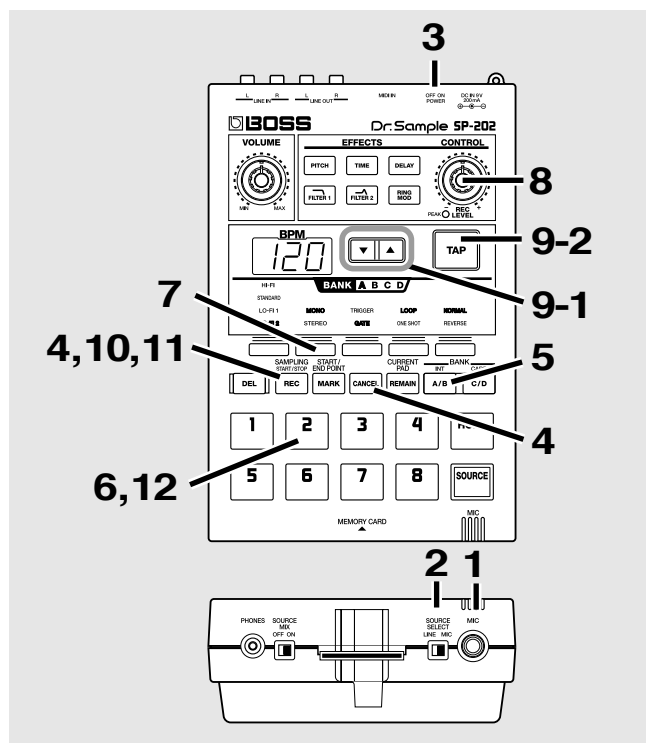
Si vous avez déjà enregistré un son pour chaque pad, ou si vous avez utilisé toute la durée d'enregistrement disponible, vous devrez d'abord supprimer un ou plusieurs échantillons inutiles, puis vous pourrez enregistrer votre nouvelle prise dans un pad libre (référez-vous en page 25 "Suppression d'un échantillon").

* L'enregistrement non autorisé depuis un CD, un disque, qu'il soit sur bande audio, vidéo ou radio diffusé alors que les droits d'auteur sont détenus par une tierce partie est interdit par la loi, à l'exception de cas particuliers tel que l'utilisation privée.

Enregistrement depuis un microphone

Lorsque le SP-202 sort d'usine, les pads de sa banque B sont libres. Essayons d'enregistrer dans ces pads.

Dans la procédure ci-dessous, nous utiliserons un microphone externe pour enregistrer dans le pad 2 de la banque B.



1. Connectez un microphone externe à la prise MIC.
2. Réglez le commutateur SOURCE SELECT sur MIC.
3. Réglez sur ON le commutateur d'alimentation.
4. Pressez le bouton SAMPLING START/STOP.

Le bouton clignotera et le SP-202 passera en mode d'attente.

* Si à ce point vous désirez stopper l'enregistrement, pressez le bouton CANCEL. Le bouton REC s'éteindra.

5. Pressez le bouton BANK INT A/B pour allumer B.
6. Pressez le pad 2.
7. Assurez-vous que MONO est allumé.

Si STEREO est allumé, pressez le bouton MONO/STEREO pour allumer MONO.

* Même si vous enregistrez avec un réglage stéréo, le même son sera enregistré pour les canaux gauche (L pour left) et droit (R pour right) si le signal entrant est mono. Dans ce cas, le son sera le même que si vous aviez enregistré en employant le réglage mono mais cela consommera deux notes de polyphonie.

8. Pendant que le son désiré est capté par le microphone, tournez le potentiomètre REC LEVEL pour ajuster le niveau d'enregistrement afin que PEAK ne s'allume qu'occasionnellement.

Si vous faites le réglage de tempo (BPM) avant de commencer l'enregistrement, presser le bouton SAMPLING START/STOP entraînera la fixation de l'instant d'arrêt (point de fin) sur un temps exact de la valeur BPM active avant que vous ne pressiez le bouton, et le bouton MARK s'allumera (référez-vous en page 27 "Reproduction d'une portion restreinte d'un son (changement du point de début/fin)")

Il y a deux façons de programmer le nombre de battements par minute (BPM). Si vous connaissez déjà la valeur voulue, vous pouvez la programmer numériquement. Sinon, pressez le pad TAP en mesure avec le tempo (programmation Tap ou manuelle).

- 9-1. Pour programmer une valeur numérique, pressez les boutons ▲ ▼ pour sélectionner la valeur voulue.

Si vous gardez enfoncé un bouton, le changement de valeur se fera en continu.

- 9-2. Si vous désirez utiliser la programmation manuelle ou Tap, écoutez le son que vous désirez enregistrer et pressez le bouton TAP en mesure sur les temps de la phrase enregistrée.

Lorsque vous avez pressé le bouton quatre fois ou plus, la valeur est programmée (affichée).

* Un tempo peut être spécifié dans une plage de 40 à 200 (quand PITCH est sur OFF).

* Vous pouvez inverser l'ordre des étapes 5 - 9 ou les faire autant de fois que désiré.

10. Pressez le bouton SAMPLING START/STOP.

Le bouton REC s'allume et l'enregistrement commence.

* N'éteignez jamais l'instrument alors que l'enregistrement est en cours.

11. Lorsque vous désirez arrêter l'enregistrement, pressez le bouton SAMPLING START/STOP. L'enregistrement s'arrêtera et le pad clignotant s'éteindra.

- * La valeur BPM sera automatiquement calculée et affichée en fonction de la durée d'enregistrement (si la valeur BPM avait été programmée, cela serait le temps qui sépare le point de début du point de fin).

Si la durée d'enregistrement est égale ou supérieure à deux mesures ou inférieure à une mesure, la valeur de BPM affichée peut être le double ou la moitié de la valeur correcte. Dans ce cas, pressez les boutons ▼ ▲ pour régler la valeur correcte (voir page 25 "Visualisation et changement de la valeur BPM après enregistrement"). Sachez que dans certains cas (notamment en cas de cadence ternaire), il peut ne pas être possible de calculer ou d'ajuster fidèlement la valeur de BPM.

- * Si vous pressez le pad clignotant (c'est-à-dire celui actuellement enregistré) au lieu de presser le bouton SAMPLING START/STOP, l'enregistrement s'arrête et le son actuellement enregistré est automatiquement reproduit.

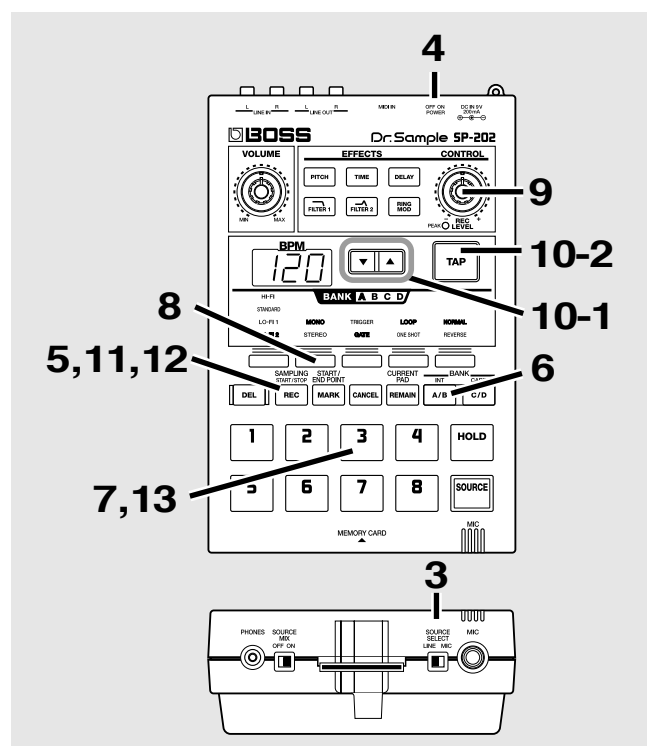
12. Pressez le pad (2) qui s'est éteint et le son que vous venez d'enregistrer est reproduit.

- * Une fois qu'un son a été enregistré, il n'est pas possible de le faire passer de mono en stéréo ou vice-versa.

Enregistrement depuis un CD (enregistrement en ligne)

Enregistrons en stéréo un son du CD audio fourni.

Dans la procédure donnée ci-dessous, nous enregistrerons dans le pad 3 de la banque B.



1. Connectez votre lecteur de CD (page 8, 9).

2. Mettez sous tension votre lecteur de CD et placez le CD fourni en mode d'attente de reproduction.

3. Réglez le commutateur SOURCE SELECT sur LINE.

4. Réglez le commutateur d'alimentation sur ON.

5. Pressez le bouton SAMPLING START/STOP.

Le bouton REC clignotera et le SP-202 passera en mode d'attente.

- * Si à ce point, vous désirez arrêter l'enregistrement, pressez le bouton CANCEL. Le bouton REC s'éteindra.

6. Pressez le bouton BANK INT A/B pour allumer B.

7. Pressez le pad 3.

8. Pressez le bouton MONO/STEREO pour allumer STEREO.

- * Même si vous enregistrez avec un réglage stéréo, le même son sera enregistré sur les canaux gauche (L pour left) et droit (R pour right) si le signal entrant est mono. Dans ce cas, le son sera le même que si vous aviez enregistré en utilisant le réglage mono mais cela consommera deux notes de polyphonie.

9. Lancez la reproduction du CD et tournez le potentiomètre REC LEVEL pour ajuster le niveau d'enregistrement afin que PEAK ne s'allume qu'occasionnellement.

Lorsque vous avez fini ce réglage, stoppez le lecteur de CD et remplacez-le en mode d'attente de reproduction.

Si vous faites le réglage de tempo (BPM) avant de commencer l'enregistrement, presser le bouton SAMPLING START/STOP entraînera la fixation de l'instant d'arrêt (point de fin) sur un temps exact de la valeur BPM active avant que vous ne pressiez le bouton, et le bouton MARK s'allumera (référez-vous en page 27 "Reproduction d'une portion restreinte d'un son (changement du point de début/fin)")

Il y a deux façons de programmer le nombre de battements par minute (BPM). Si vous connaissez déjà la valeur voulue, vous pouvez la programmer numériquement. Sinon, pressez le pad TAP en mesure avec le tempo (programmation Tap ou manuelle).

10-1. Pour programmer une valeur numérique, pressez les boutons ▲ ▼ pour sélectionner la valeur voulue.

Si vous gardez enfoncé un bouton, le changement de valeur se fera en continu.

10-2. Si vous désirez utiliser la programmation manuelle ou Tap, écoutez le son que vous désirez enregistrer et pressez le bouton TAP en mesure sur les temps de la phrase enregistrée.

Lorsque vous avez pressé le bouton quatre fois ou plus, la valeur est programmée (affichée).

- * Un tempo peut être spécifié dans une plage de 40 à 200 (quand PITCH est sur OFF).

- * Vous pouvez inverser l'ordre des étapes 5 - 9 ou les faire autant de fois que désiré.

11. Lancez la reproduction du CD et à l'instant où commence le son que vous recherchez sur le CD, pressez le bouton SAMPLING START/STOP.

Le bouton REC s'allumera et l'enregistrement commencera.

- * N'éteignez jamais l'instrument durant la procédure d'enregistrement.

12. Lorsque vous désirez arrêter l'enregistrement, pressez le bouton SAMPLING START/STOP. L'enregistrement s'arrêtera et le pad clignotant s'éteindra.

- * La valeur BPM sera automatiquement calculée et affichée en fonction de la durée d'enregistrement (si la valeur BPM avait été programmée, cela sera le temps qui sépare le point de début du point de fin).

Si la durée d'enregistrement est égale ou supérieure à deux mesures ou inférieure à une mesure, la valeur de BPM affichée peut être le double ou la moitié de la valeur correcte. Dans ce cas, pressez les boutons ▼ ▲ pour régler la valeur correcte (voir page 25 "Visualisation et changement de la valeur BPM après enregistrement"). Sachez que dans certains cas (notamment en cas de cadence ternaire), il peut ne pas être possible de calculer ou d'ajuster fidèlement la valeur de BPM.

- * Si vous pressez le pad clignotant (c'est-à-dire celui actuellement enregistré) au lieu de presser le bouton SAMPLING START/STOP, l'enregistrement s'arrête et le son actuellement enregistré est automatiquement reproduit.

13. Pressez le pad (3) qui s'est éteint et le son que vous venez d'enregistrer est reproduit.

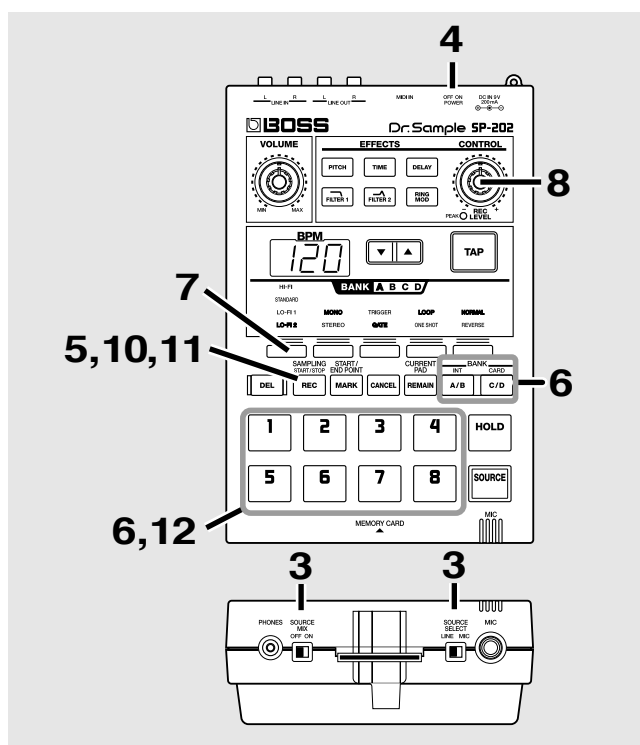
- * Une fois qu'un son a été enregistré, il n'est pas possible de le faire passer de mono en stéréo ou vice-versa.

Enregistrement Hi-Fi / Enregistrement long (Qualité d'enregistrement)

Pour chacun des pads du SP-202, vous pouvez spécifier une des quatre qualités d'enregistrement auxquelles vous pouvez faire appel. Si l'obtention d'un enregistrement de haute qualité est plus importante que la durée de l'enregistrement, sélectionnez HI-FI (haute qualité sonore). Si la durée d'enregistrement est plus importante que la qualité sonore, sélectionnez LO-FI 1 ou 2.

- * Pour connaître les durées d'enregistrement possibles pour chaque qualité, référez-vous en page 24 "Durée d'enregistrement / contrôle du temps restant".

Dans l'exemple suivant, nous expliquerons la procédure pour sélectionner LO-FI1 et faire un long enregistrement.



1. Connectez votre lecteur de CD (page 8, 9).
2. Mettez sous tension votre lecteur de CD et placez le CD fourni en mode d'attente de reproduction.
3. Réglez le commutateur SOURCE MIX sur OFF, et le commutateur SOURCE SELECT sur LINE.
4. Vérifiez les réglages faits en étape 3 et réglez sur ON le commutateur d'alimentation.
5. Pressez le bouton SAMPLING START/STOP.

Le bouton REC clignotera et le SP-202 passera en mode d'attente.

* Si à ce point, vous désirez arrêter l'enregistrement, pressez le bouton CANCEL. Le bouton REC s'éteindra.

6. Pressez le bouton BANK INT A/B (ou CARD C/D si vous utilisez une carte mémoire) et ensuite le pad voulu pour spécifier la banque et le pad.

Le pad sélectionné clignotera.

7. Pressez le bouton de réglage de qualité d'enregistrement plusieurs fois jusqu'à ce que LO-FI 1 s'allume.

* Un certain temps est nécessaire pour obtenir le changement de qualité d'enregistrement. Il n'est pas possible de faire ce changement quand les points décimaux de l'affichage BPM clignotent. Attendez d'avoir obtenu la qualité demandée avant de presser à nouveau le bouton.

* En sélectionnant LO-FI 2, vous pouvez enregistrer encore plus longtemps qu'avec LO-FI 1.

8. Lancez la reproduction sur le CD et tournez le potentiomètre REC LEVEL pour ajuster le niveau d'enregistrement afin que PEAK ne s'allume qu'occasionnellement.

* Quel que soit le réglage de qualité d'enregistrement, le son entrant sera entendu sans changement lorsque vous êtes en mode d'attente ou durant l'enregistrement.

9. Stoppez le lecteur de CD et replacez-le en mode d'attente de reproduction à un emplacement situé avant la phrase que vous désirez enregistrer.

10. Lancez la reproduction du CD et à l'instant où commence le son que vous recherchez sur le CD, pressez le bouton SAMPLING START/STOP.

Le bouton REC s'allumera et l'enregistrement commencera.

* N'éteignez jamais l'instrument durant la procédure d'enregistrement.

11. Lorsque vous désirez arrêter l'enregistrement, pressez le bouton SAMPLING START/STOP. L'enregistrement s'arrêtera et le pad clignotant s'éteindra.

* Si vous pressez le pad clignotant (c'est-à-dire celui actuellement enregistré) au lieu de presser le bouton SAMPLING START/STOP, l'enregistrement s'arrête et le son actuellement enregistré est automatiquement reproduit.

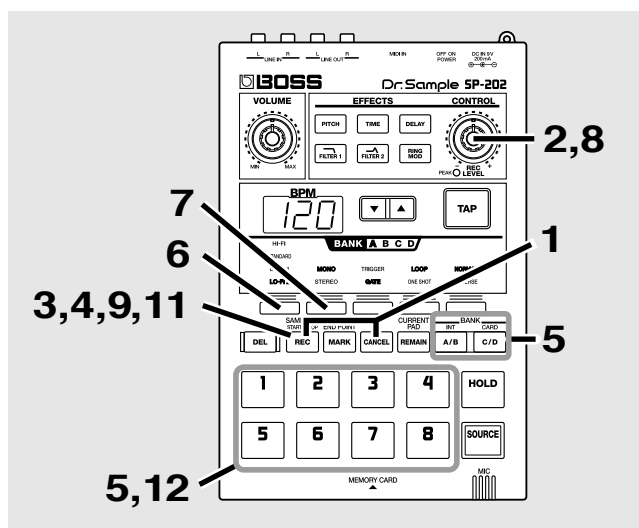
12. Pressez le pad qui s'est éteint et le son que vous venez d'enregistrer est reproduit.

* Une fois qu'un son a été enregistré, il n'est pas possible de changer son réglage de qualité d'enregistrement.

Enregistrement automatique (Auto Sampling)

Le SP-202 dispose d'une fonction Auto-Sampling qui fait commencer automatiquement l'enregistrement lorsque le son (signal) entrant dépasse un niveau spécifié. Cela est pratique lorsque vous désirez commencer à enregistrer au début d'un morceau.

Si vous faites les réglages suivants pour spécifier le niveau de déclenchement d'enregistrement, l'enregistrement commencera automatiquement lorsque le signal entrant dépassera ce niveau.



1. Tenez enfoncé le bouton CANCEL et pressez le bouton REC.

Le bouton REC clignotera.

2. Tournez le potentiomètre REC LEVEL pour ajuster le niveau.

Le niveau auquel l'indicateur PEAK s'allume sera le niveau de déclenchement d'enregistrement. Tourner le potentiomètre vers la droite montera le niveau. A cet instant, l'affichage BPM indiquera le niveau de début d'enregistrement (9 paliers 0 - 8).

Exemple d'affichage : - 3 -

* Lorsque l'affichage est "- 0 -", l'enregistrement normal est sélectionné (l'auto-sampling n'est pas utilisé).

* Si à ce point, vous désirez ne pas enregistrer, pressez le bouton CANCEL. Le bouton REC s'éteindra.

3. Pressez le bouton REC pour fixer le niveau de début d'enregistrement.

Le bouton REC s'éteindra.

* Les autres réglages d'enregistrement sont les mêmes que pour un enregistrement normal.

4. Pressez le bouton SAMPLING START/STOP.

Le bouton REC clignotera et le SP-202 sera en mode d'attente. Simultanément, l'affichage BPM indiquera le niveau de début d'enregistrement.

5. Pressez le bouton BANK INT A/B (ou CARD C/D si vous utilisez une carte mémoire) et un pad afin de spécifier la banque et le pad dans lesquels vous désirez enregistrer le son.

Le pad sélectionné clignotera.

6. Pressez le bouton de réglage de qualité d'enregistrement pour fixer celle-ci.

7. Pressez le bouton MONO/STEREO pour déterminer si l'enregistrement se fera en mono ou en stéréo.

8. Tournez le potentiomètre REC LEVEL pour ajuster le niveau d'enregistrement afin que PEAK ne s'allume qu'occasionnellement.

* Comme cette étape ajuste le niveau d'enregistrement, le niveau de déclenchement d'enregistrement que vous avez spécifié précédemment ne changera pas.

9. Pressez le bouton REC.

Le bouton REC s'allumera et le SP-202 attendra un signal entrant.

10. Lorsque le signal entrant en LINE IN ou MIC dépasse le niveau de déclenchement d'enregistrement réglé, le bouton REC s'allume et l'enregistrement commence.

Lorsque l'enregistrement commence, l'affichage se change en "-- --".

* N'éteignez jamais l'appareil durant l'enregistrement.

11. Lorsque vous désirez arrêter l'enregistrement, pressez le bouton SAMPLING START/STOP. L'enregistrement s'arrêtera et le pad clignotant s'éteindra.

* La valeur BPM sera automatiquement calculée et affichée en fonction de la durée d'enregistrement (voir page 25 "Visualisation et changement de la valeur BPM après enregistrement").

* Si vous pressez le pad clignotant (c'est-à-dire celui actuellement enregistré) au lieu de presser le bouton SAMPLING START/STOP, l'enregistrement s'arrête et le son actuellement enregistré est automatiquement reproduit.

12. Pressez le pad qui s'est éteint et le son que vous venez d'enregistrer est reproduit.

● Pour arrêter l'enregistrement automatique (Auto sampling)

Si vous désirez stopper l'auto sampling, suivez la procédure suivante.

1. Tenez enfoncé le bouton CANCEL et pressez le bouton REC.

Le bouton REC clignotera.

2. Tournez le potentiomètre CONTROL à fond vers la gauche jusqu'à ce que l'affichage de BPM affiche "-- 0 --".

3. Pressez le bouton REC.

Durée d'enregistrement / Contrôle du temps restant

Les durées d'enregistrement possibles pour la mémoire interne et une carte mémoire sont les suivantes.

Les durées affichées ici sont les durées totales pour les 16 enregistrements des banques A/B (pour la mémoire interne) ou C/D (pour une carte mémoire).

Qualité d'enregistr.	Mémoire interne	Carte mémoire (option.)	
		2Moctets	4Moctets
HI-FI:	0m 32s	2m 14s	4m 27s
STANDARD:	1m 05s	4m 27s	8m 55s
LO-FI 1:	2m 10s	8m 55s	17m 51s
LO-FI 2:	4m 20s	17m 51s	35m 43s

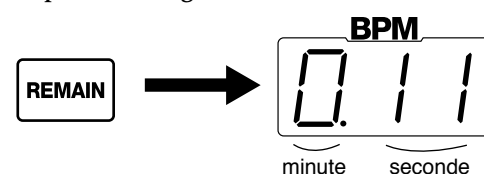
* Si vous utilisez un enregistrement stéréo, les durées d'enregistrement possibles seront de moitié par rapport aux durées indiquées.

* A sa sortie d'usine, le SP-202 contient déjà dans sa banque A des sonorités de démonstration, ce qui signifie que la durée d'enregistrement disponible sera inférieure à celle indiquée dans le tableau ci-dessus.

● Contrôle du temps d'enregistrement restant

Quand vous pressez le bouton REMAIN, l'affichage BPM vous donne le temps d'enregistrement restant avec un réglage Hi-Fi.

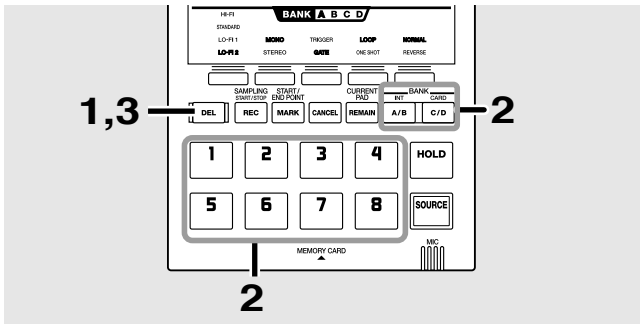
(Exemple d'affichage)



* Sachez toutefois que le temps restant disponible ainsi affiché peut ne pas être d'une précision absolue.

Suppression d'un échantillon

Voici comment ne supprimer qu'un seul échantillon.



1. Pressez le bouton DEL (clignotant).
2. Pressez le bouton BANK INT A/B (ou CARD C/D si vous utilisez une carte mémoire) et un pad afin de spécifier la banque et le pad qui contiennent l'échantillon à supprimer.

Le pad sélectionné clignotera.

- * Si vous pressez un pad auquel aucun échantillon n'est assigné, rien ne se produit.
- * Si vous décidez de ne plus supprimer, pressez le bouton CANCEL.

3. Pressez le bouton DEL.

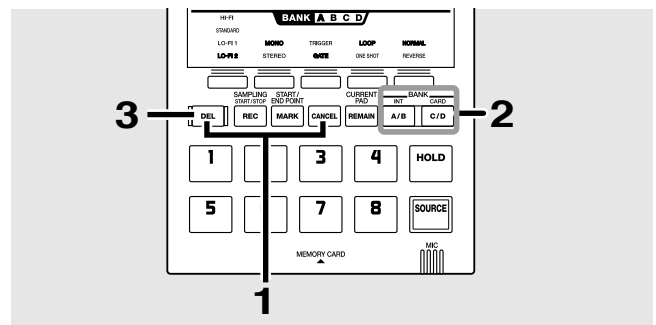
Le bouton DEL clignotera. Quand l'échantillon a été supprimé, le bouton s'éteint.

- * N'éteignez jamais l'instrument tant que le bouton DEL est allumé.

Suppression de tous les échantillons

Vous pouvez supprimer tous les échantillons de la mémoire interne du SP-202 ou d'une carte mémoire en une seule opération.

- * Les réglages PITCH et MIDI seront également supprimés par la même occasion.



1. Tenez enfoncé le bouton CANCEL et pressez le bouton DEL.

Le bouton DEL clignotera.

2. Si vous désirez supprimer le contenu de la mémoire interne, pressez le bouton BANK INT A/B (A et B clignoteront). Si vous désirez supprimer le contenu de la carte mémoire, pressez le bouton BANK CARD C/D (C et D clignoteront).

- * Si vous décidez de ne plus supprimer, pressez le bouton CANCEL.

3. Pressez le bouton DEL (allumé) et les données seront supprimées.

Le bouton DEL clignotera. Lorsque les échantillons auront été supprimés, le bouton s'éteindra.

- * N'éteignez jamais l'instrument tant que le bouton DEL est allumé.

Visualisation et changement de la valeur BPM après enregistrement

Si vous n'avez pas réglé la valeur BPM avant l'enregistrement, elle sera automatiquement calculée à partir de la durée de l'échantillon et affichée.

- * Comme les décimales de BPM sont arrondies à la valeur supérieure ou inférieure, une légère erreur peut se produire.

Selon la durée d'enregistrement, la valeur de BPM calculée peut être la moitié ou le double de la valeur correcte. Dans ce cas, utilisez les boutons ▼ ▲ pour fixer la valeur correcte.

Pressez ▼ pour réduire de moitié la valeur affichée ou pressez ▲ pour la doubler.

Section 3. Changement de la reproduction du son (édition)

L'afficheur donne les réglages d'enregistrement du dernier pad joué (le pad actif) ou la valeur de tempo (BPM).

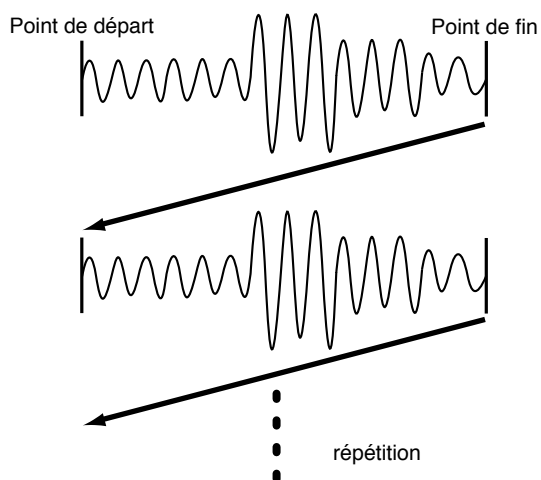
En pressant un des boutons d'édition, vous pouvez modifier (éditer) la façon dont l'échantillon du pad actif sera reproduit.

Si vous avez pressé deux pads ou plus pour faire jouer les échantillons, et n'êtes plus sûr de quel pad est le pad actif, pressez le bouton REMAIN. Le pad qui clignote est le pad actif. Pour des détails, référez-vous en page 30 "Contrôle du pad actif".

* Les réglages que vous modifiez pendant que les échantillons sont reproduits sont sauvegardés en mémoire lorsque tous les pads ont fini de jouer. Pour cette raison, n'éteignez jamais l'instrument pendant que des sons jouent.

Reproduction répétitive d'une phrase (jeu en boucle / Loop)

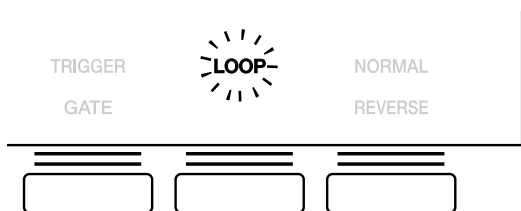
Si vous avez enregistré une phrase de plusieurs mesures et désirez la faire jouer répétitivement, utilisez le jeu en boucle (Loop).



1. Pressez le pad qui contient l'échantillon que vous désirez faire reproduire en boucle (c'est-à-dire que vous devez spécifier le pad actif).

Le pad s'allumera et l'enregistrement jouera.

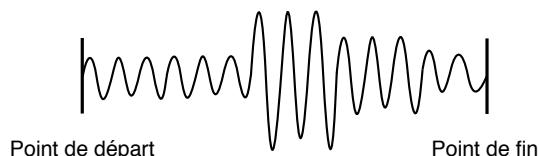
2. Pressez le bouton LOOP/ONE SHOT pour allumer LOOP.



* Si vous faites s'allumer LOOP durant une reproduction initialement prévue en One-Shot, la reproduction en boucle (Loop) est immédiatement sélectionnée.

Reproduction sans bouclage (Lecture unique / One Shot)

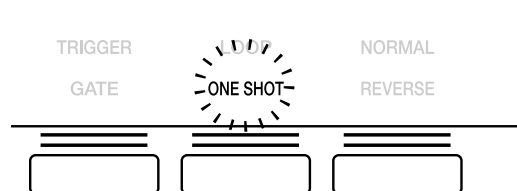
Pour les sons (tels que la batterie) que vous désirez ne faire reproduire qu'une fois lorsque vous pressez le pad, utilisez la reproduction unique (One Shot)



1. Pressez le pad qui contient l'échantillon pour lequel vous désirez demander une lecture unique ou One Shot (c'est-à-dire que devez spécifier le pad actif).

Le pad s'allumera et l'enregistrement jouera.

2. Pressez le bouton LOOP/ONE SHOT pour allumer ONE SHOT.



* Si vous allumez ONE SHOT durant la reproduction en boucle, la reproduction unique sera sélectionnée après que le son actuellement joué se soit terminé.

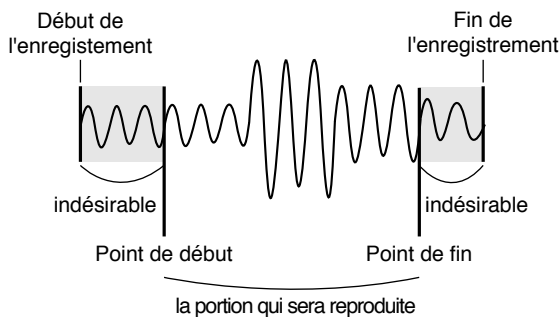
* Lorsque vous faites reproduire un échantillon, s'il y a une portion de silence au début du son ou une portion indésirable à la fin du son, vous pouvez utiliser la procédure d'édition décrite dans la section suivante "Reproduction d'une portion restreinte d'un son".

Reproduction d'une portion restreinte d'un son (changement du point de début / fin)

Sur le SP-202, la partie des données d'onde qui sera réellement reproduite peut être spécifiée / mémorisée indépendamment pour chaque enregistrement.

Le point auquel les données d'onde commenceront à jouer est appelé **point de début**, et le point auquel elles s'arrêteront est appelé **point de fin**.

Si le son que vous avez enregistré contient des éléments indésirables à son début, ajustez le point de début pour que cette portion inutile ne soit pas entendue. S'il y a une partie inutile à la fin de l'échantillon, ajustez le point de fin. De cette façon, vous ne ferez reproduire que la portion désirée.



- * Lorsque vous modifiez le point de début ou le point de fin, la valeur de BPM sera calculée en fonction de la nouvelle durée spécifiée et affichée. Si la durée d'enregistrement est égale ou supérieure à deux mesures ou inférieure à une mesure, la valeur de BPM affichée peut être le double ou la moitié de la valeur correcte. Dans ce cas, pressez les boutons ▼ ▲ pour régler la valeur correcte (voir page 25 "Visualisation et changement de la valeur BPM après enregistrement"). Sachez que dans certains cas (notamment en cas de cadence ternaire), il peut ne pas être possible de calculer ou d'ajuster fidèlement la valeur de BPM.

● Réglage des points de début et de fin

1. Pressez le pad auquel est assigné l'échantillon que vous désirez éditer (spécifiez le pad actif).

Le pad s'allumera et l'enregistrement jouera.

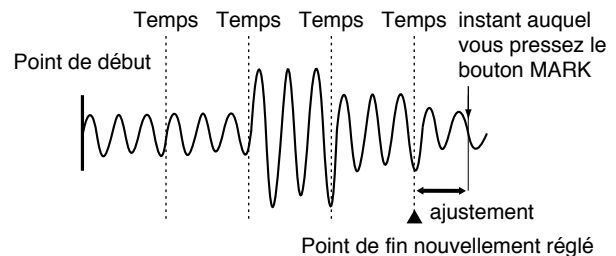
- * Pour une reproduction avec maintien (Gate), gardez pressé le pad.

2. A l'emplacement où vous désirez fixer le point de début, pressez le bouton MARK.

Le bouton MARK s'allumera et l'affichage de BPM indiquera "---".



- * Si vous réglez maintenant le tempo (BPM), le point de fin sera automatiquement ajusté sur le temps le plus proche (c'est-à-dire sur l'intervalle de temps mesuré à partir du point de début en fonction de la valeur de BPM) lorsque vous presserez ensuite le bouton MARK. Vous pouvez sélectionner la valeur BPM désirée en pressant les boutons ▼ ▲, ou en pressant le pad TAP quatre fois ou plus en mesure avec le tempo.



3. A l'instant où vous désirez régler le point de fin, pressez une fois encore le bouton MARK.

Lorsque le bouton MARK s'allume, le réglage est terminé.

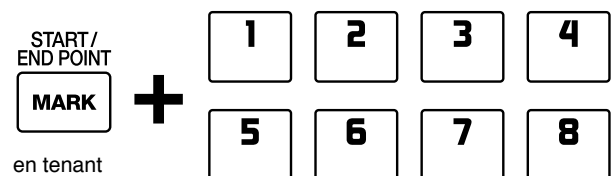
- * Si le réglage n'a pas été fait comme désiré, pressez le bouton MARK allumé pendant que le son joue toujours pour le faire s'éteindre et reprenez la procédure à l'étape 1.

● Réglage du point de fin seul

1. Tenez enfoncé le bouton MARK et pressez le pad qui contient l'échantillon que vous désirez éditer (spécifiez le pad actif).

Le pad s'allumera et l'échantillon jouera.

- * Pour une reproduction avec maintien (Gate), gardez pressé le pad.



2. Relâchez le bouton MARK.

Le bouton MARK s'allumera et l'affichage de BPM indiquera "---".

- * Si vous réglez maintenant le tempo (BPM), le point de fin sera automatiquement ajusté sur le temps le plus proche (c'est-à-dire sur l'intervalle de temps mesuré à partir du point de début en fonction de la valeur de BPM) lorsque vous presserez ensuite le bouton MARK. Vous pouvez sélectionner la valeur BPM désirée en pressant les boutons ▼ ▲, ou en pressant le pad TAP quatre fois ou plus en mesure avec le tempo.

2. A l'instant où vous désirez régler le point de fin, pressez une fois encore le bouton MARK.

Lorsque le bouton MARK s'allume, le réglage est terminé.

* Si le réglage n'a pas été fait comme désiré, pressez le bouton MARK allumé pendant que le son joue toujours pour le faire s'éteindre et reprenez la procédure à l'étape 1.

● Réglage du point de début seul (le point de fin étant la fin de l'enregistrement)

1. Tenez enfoncé le bouton MARK et pressez le pad qui contient l'échantillon que vous désirez éditer (spécifiez le pad actif).

Le pad s'allumera et l'échantillon jouera.

* Pour une reproduction avec maintien (Gate), gardez pressé le pad.

2. Lorsque vous atteignez le point de début désiré, pressez le bouton MARK.

Le bouton MARK clignotera.



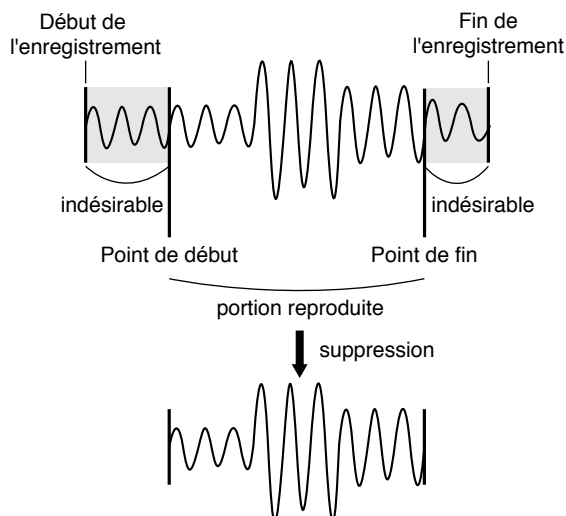
3. Pressez le pad (ou dans le cas d'une reproduction Gate, relâchez le pad) pour stopper la reproduction.

Le bouton MARK s'allumera et le réglage sera fait.

* Si le réglage n'a pas été fait comme désiré, pressez le bouton MARK allumé pendant que le son joue toujours pour le faire s'éteindre et reprenez la procédure à l'étape 1.

■ Suppression de portions indésirables (Truncate)

Quand vous spécifiez de nouveaux points de début/fin (pages 27 - 28), vous rendez inutiles certaines portions d'onde. En supprimant ces portions, vous économisez de la mémoire.



1. Pressez le pad qui contient l'échantillon que vous désirez réduire (spécifiez le pad actif).

Le pad s'allumera et l'enregistrement jouera.

2. Assurez-vous que les points de début et de fin ont bien été réglés (le bouton MARK est allumé)

3. Pressez le bouton DEL.

Le bouton DEL clignotera.



4. Pressez le bouton MARK.

Le bouton MARK clignotera.

5. Pressez le bouton DEL.

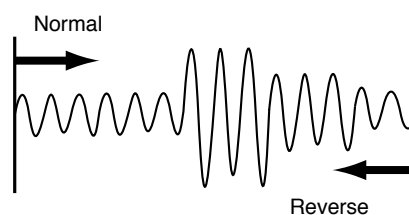
Le bouton DEL s'allumera et après quelques secondes s'éteindra, indiquant que la procédure de réduction a été effectuée.

Une fois que la forme d'onde a été réduite, le bouton MARK s'éteint.

* N'éteignez jamais l'instrument tant que le bouton DEL est allumé.

■ Reproduction inversée (Reverse)

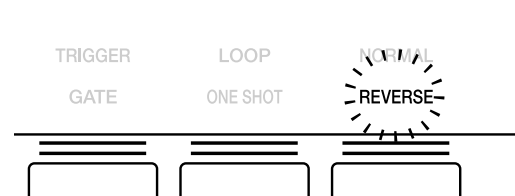
La reproduction inversée fait jouer l'instrument à l'envers, produisant un effet similaire à celui d'une bande de magnétophone lue à l'envers.



1. Pressez le pad qui contient l'échantillon que vous désirez jouer à l'envers (spécifiez le pad actif).

Le pad s'allumera et l'échantillon jouera.

2. Pressez le bouton NORMAL/REVERSE pour allumer REVERSE.



- * Lorsque la reproduction inversée (Reverse) est sélectionnée, la relation entre le point de début et point de fin est inversée.
- * Chaque fois que vous pressez le bouton, le réglage alterne entre reproduction normale et Reverse.
- * Il n'est pas possible d'utiliser simultanément la reproduction inversée et des effets (page 31). Le dernier bouton pressé aura priorité.
- * Il n'est pas possible de faire reproduire à l'envers un échantillon d'une carte mémoire.

Pour que le son ne joue que tant que le pad est pressé (Mode Gate)

Quand un son est enregistré, la reproduction en mode Trigger est automatiquement sélectionnée (le son alternera entre reproduction et arrêt chaque fois que le pad sera pressé et l'échantillon se poursuivra tant que le pad sera allumé).

Si vous sélectionnez la reproduction en mode Gate, l'échantillon sera reproduit quand vous presserez le pad et s'arrêtera lorsque vous relâcherez ce dernier. C'est-à-dire que l'échantillon ne jouera que tant que vous maintiendrez le pad pressé.



1. Pressez le pad qui contient l'échantillon pour lequel vous désirez sélectionner le mode Gate (spécifiez le pad actif).

Le pad s'allumera et l'échantillon jouera.

2. Pressez le bouton TRIGGER/GATE pour allumer GATE.



- * Chaque fois que vous pressez TRIGGER/GATE, vous alternez entre le mode Gate et le mode Trigger.
- * Si ONE SHOT est allumé, la reproduction s'arrêtera automatiquement et le pad s'éteindra lorsque la fin de l'échantillon sera atteinte, même si vous gardez le pad pressé.

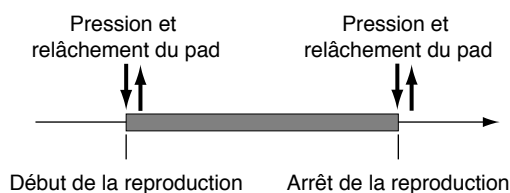
Pour que le son continue d'être reproduit après relâchement du pad (Mode Trigger)

Avec le mode Trigger, le son alterne entre reproduction et arrêt chaque fois que le pad est pressé, et l'échantillon continue d'être reproduit tant que le pad est allumé.

Utilisez le mode Trigger lorsque vous désirez faire se poursuivre la reproduction de longues phrases ou de phrases mises en boucle.

Vous utiliserez également le mode Trigger pour reproduire des échantillons par exemple de batterie, pour que l'échantillon soit joué en totalité jusqu'à sa fin même si le pad n'est pressé qu'un bref moment.

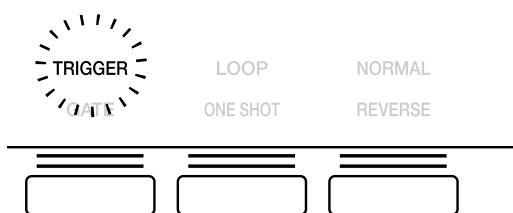
- * Après l'enregistrement, c'est le mode Trigger qui est automatiquement sélectionné.



1. Pressez le pad qui contient l'échantillon pour lequel vous désirez sélectionner le mode Trigger (spécifiez le pad actif).

Le pad s'allumera et l'échantillon jouera.

2. Pressez le bouton TRIGGER/GATE pour allumer TRIGGER.



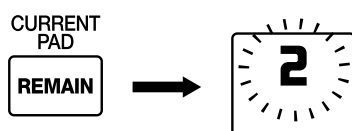
- * Chaque fois que vous pressez TRIGGER/GATE, vous alternez entre le mode Gate et le mode Trigger.
- * Si ONE SHOT est allumé, la reproduction s'arrêtera automatiquement et le pad s'éteindra lorsque la fin de l'échantillon sera atteinte, même si vous gardez le pad pressé.

Contrôle du pad actif

Des réglages du pad actif (le pad qui a été joué en dernier) sont indiqués dans l'afficheur. Si vous avez pressé deux pads ou plus pour faire jouer l'échantillon, vous pouvez utiliser la procédure suivante pour contrôler quel pad est le pad actif.

1. Pressez le bouton **REMAIN**.

Le pad actif continuera à clignoter tant que vous garderez enfoncé le bouton **REMAIN**.



- * En pressant un bouton d'édition, vous pouvez éditer l'échantillon assigné au pad clignotant.
- * En tenant enfoncé le bouton **REMAIN** et en pressant un pad 1 - 8, vous pouvez changer le pad actif sans faire jouer son enregistrement. C'est pratique lorsque vous désirez faire une édition en cours d'interprétation.
- * Le pad actif nouvellement changé sera traité comme la dernière note jouée.

Section 4. Emploi des effets

Le SP-202 contient six types d'effets

- Un seul des effets TIME/DELAY/FILTER1/FILTER2/RING MOD peut être utilisé pour chaque échantillon. PITCH peut être utilisé simultanément avec un autre de ces effets.

Dans ce cas, deux boutons EFFECTS s'allumeront.

- Le potentiomètre CONTROL ajustera l'effet du dernier bouton pressé.

Vous pouvez presser le bouton REMAIN pour vérifier quel bouton sera affecté par le potentiomètre CONTROL. Quand REMAIN est pressé, le bouton piloté par le potentiomètre CONTROL clignotera.

Si vous désirez que CONTROL pilote un autre bouton d'effet, tenez enfoncé le bouton REMAIN et pressez le bouton d'effet désiré.

- PITCH ne peut pas être réglé indépendamment pour chaque échantillon. Une fois qu'il a été réglé, le bouton PITCH reste allumé et affecte la hauteur de tous les échantillons.
- Si vous faites jouer simultanément deux échantillons ou plus avec des effets, c'est le bouton d'effet utilisé par le pad actif qui s'allume.
- Si vous utilisez un effet autre que PITCH, le nombre de notes simultanément produisibles diminue (référez-vous en page 19 "Polyphonie maximale et priorité de note"). Cela signifie qu'il y aura des limitations telles que l'impossibilité de jouer plus d'un certain nombre d'échantillons à la fois, ou bien lorsque plusieurs échantillons sont produits, le fait d'activer un bouton d'effet peut faire s'interrompre le premier échantillon demandé en reproduction ("le plus ancien").
- Quand la qualité d'enregistrement est réglée sur HI-FI, un seul effet peut être utilisé.

Les échantillons déclenchés au préalable et qui utilisaient des effets arrêteront leur reproduction et l'effet changera pour celui utilisé par le pad actif.

Toutefois, si le pad pressé ensuite n'utilise pas d'effet, l'effet spécifié pour le pad précédent restera valide. A cet instant, l'afficheur indiquera les réglages du nouveau pad pressé (le pad actif) et le bouton d'effet spécifié pour le pad précédent s'éteindra. Tourner le potentiomètre CONTROL ne changera rien.

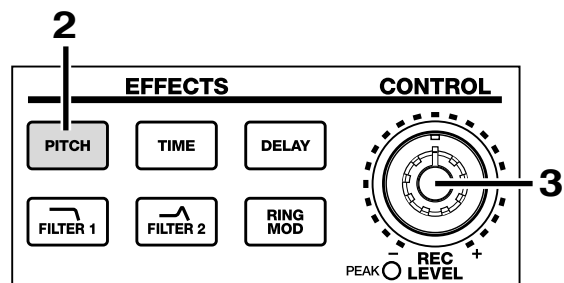
Si le réglage de qualité d'enregistrement est Standard ou LO-FI 1 ou 2, l'effet ne changera pas de cette façon. Toutefois, il sera toujours impossible de faire jouer simultanément différents échantillons utilisant le même effet. Si vous essayez de le faire, l'échantillon qui était déjà en cours de reproduction s'arrêtera et celui correspondant au nouveau pad pressé jouera. De la même façon, activer le même effet pour un échantillon

pendant qu'il est en cours de reproduction fera s'arrêter la reproduction de l'échantillon déclenché préalablement.

- Il n'est pas possible d'utiliser la reproduction inversée (Reverse) en même temps qu'un effet. Le dernier demandé des deux sera valide.
- Les réglages d'effet (on/off, control) que vous faites pendant la reproduction d'un échantillon seront sauvegardés en mémoire après que tous les pads aient fini leur reproduction. Pour cette raison, ne coupez jamais l'appareil pendant que des pads jouent.

Changement de hauteur (et de tempo (commande Pitch))

Vous pouvez changer la hauteur d'un échantillon. Le tempo changera simultanément. Cela n'affectera pas la polyphonie maximale. La commande de hauteur peut être utilisée parallèlement à un autre effet.



1. Pressez le pad qui contient l'échantillon dont vous désirez changer la hauteur (spécifiez le pad actif).

Le pad s'allumera et l'échantillon jouera.

2. Pressez le bouton PITCH pour l'allumer.

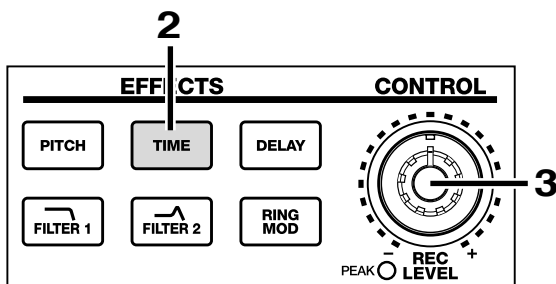
3. Tournez le potentiomètre CONTROL pour ajuster la hauteur.

La hauteur peut être ajustée dans une plage de -20% à +10% par rapport à la valeur en BPM.

- * La hauteur ne peut pas être réglée indépendamment pour chaque échantillon. Une fois que vous avez réglé la hauteur, le bouton PITCH restera allumé et affectera la hauteur de tous les échantillons.

Changement de tempo sans altération de la hauteur (Time Stretch)

Si vous désirez faire reproduire à la suite des enregistrements qui ont la même tonalité (hauteur) mais un tempo différent, vous pouvez utiliser la fonction Time Stretch pour que le tempo naturel soit préservé.



1. Pressez le pad qui contient l'échantillon dont vous désirez changer le tempo (spécifiez le pad actif).

Le pad s'allumera et l'échantillon jouera.

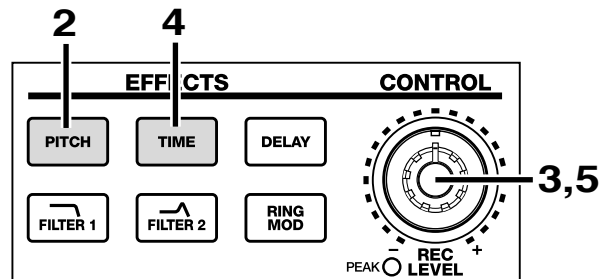
2. Pressez le bouton TIME pour l'allumer.
3. Tournez le potentiomètre CONTROL pour ajuster le tempo.

Le tempo peut être ajusté dans une plage de -50, -24-+25% par rapport à la valeur BPM.

- * L'effet Time Stretch peut être spécifié indépendamment pour chaque échantillon.
- * Selon le tempo spécifié, le son peut sembler fluctuer.

Changement de hauteur sans altération du tempo (commande Pitch et Time Stretch)

En utilisant simultanément les effets Pitch et Time Stretch, vous pouvez modifier la hauteur sans changer le tempo.



1. Pressez le pad qui contient l'échantillon dont vous désirez changer la hauteur (spécifiez le pad actif).

Le pad s'allumera et l'échantillon jouera.

2. Pressez le bouton PITCH pour l'allumer.

3. Tournez le potentiomètre CONTROL pour ajuster la hauteur.

Le tempo changera également.

4. Pressez le bouton TIME pour l'allumer.

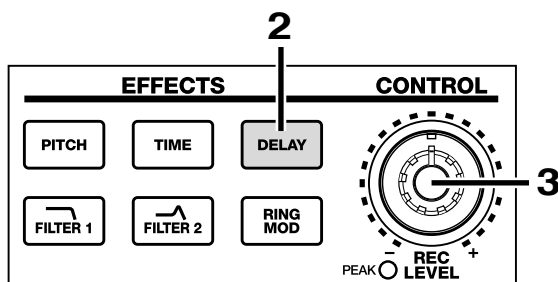
5. Tournez le potentiomètre CONTROL pour ramener le tempo à sa valeur d'origine.

- * Comme la commande de pitch et la fonction Time Stretch sont limitées quant à la plage de variation qu'elles offrent, il n'est pas possible de créer des changements importants.
- * En baissant la hauteur, vous pouvez créer des sons ayant une forte atmosphère "Lo-Fi".
- * Lorsque vous changez la hauteur, c'est la hauteur de tous les échantillons qui changent.

Emploi du delay

Lorsque le delay est activé, l'échantillon jouera une seconde fois (produisant alors la portion retardée) en commençant avec un intervalle de temps prédéterminé par rapport au début de la première reproduction.

- * Lorsque la reproduction de l'échantillon s'arrête (le pad s'éteint), le son retardé produit par l'effet delay s'arrête également et ne se poursuit pas.



1. Pressez le pad qui contient l'échantillon auquel vous désirez appliquer l'effet delay (spécifiez le pad actif).

Le pad s'allumera et l'échantillon jouera.

2. Pressez le bouton DELAY pour l'allumer.
3. Tournez le potentiomètre CONTROL pour ajuster le temps de retard.

Le temps de retard peut être ajusté sur l'un des treize paliers suivants par rapport à la valeur en BPM.

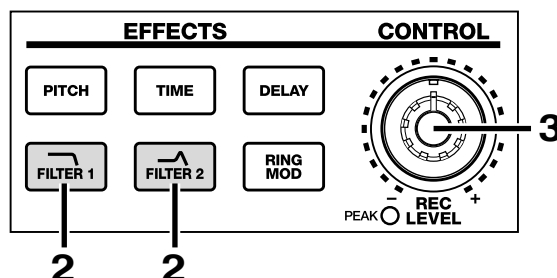
quadruple croche, quadruple croche pointée, triple croche, triple croche pointée, double croche, double croche pointée, croche, croche pointée, noire, noire pointée, blanche, blanche pointée, ronde.

Tourner le potentiomètre vers la gauche raccourcira le temps de retard et le tourner vers la droite l'allongera.

- * Vous pouvez régler le temps de retard indépendamment pour chaque échantillon.

Emploi d'un filtre

En utilisant un filtre, vous pouvez rendre la tonalité plus brillante / plus feutrée, ou lui donner un caractère bien spécifique.



1. Pressez le pad qui contient l'échantillon auquel vous désirez appliquer un filtre (spécifiez le pad actif).

Le pad s'allumera et l'échantillon jouera.

2. Pressez le bouton FILTER 1 ou FILTER 2 pour l'allumer.

FILTRE 1: Ce filtre atténue les hautes fréquences du son (filtre passe-bas)

FILTRE 2: Ce filtre applique une résonance pour donner au son un caractère bien particulier.

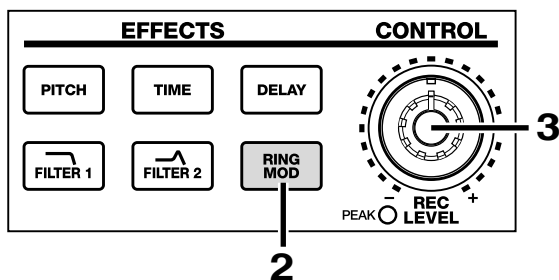
3. Tournez le potentiomètre CONTROL pour ajuster l'effet du filtre (en fait sa fréquence de coupure).

Tourner le potentiomètre vers la gauche rendra le son plus feutré.

- * Le filtre peut être ajusté indépendamment pour chaque échantillon.
- * Si vous sélectionnez FILTER 2 et faites tourner le potentiomètre sur la gauche et la droite pendant que vous faites reproduire l'échantillon, un effet "wah-wah" peut être produit.

Emploi du modulateur en anneau

En utilisant le modulateur en anneau (Ring Modulator), vous pouvez créer des effets spéciaux tels que changer une voix humaine en une voix mécanique de type robot, ou l'appliquer à une phrase pour modifier la sensation de hauteur. En modifiant cela en mesure avec le rythme, vous pouvez également créer des accents uniques.



1. Pressez le pad qui contient l'échantillon auquel vous désirez appliquer le modulateur en anneau (spécifiez le pad actif).

Le pad s'allumera et l'échantillon jouera.

2. Pressez le bouton RING MOD pour l'allumer.
3. Tournez le potentiomètre CONTROL pour ajuster l'effet du modulateur en anneau.

* Cet effet peut être ajusté indépendamment pour chaque échantillon.

Application d'un effet à une source externe

Les effets FILTER 1 ou 2 ou le modulateur en anneau (un seul d'entre eux à la fois) peuvent être appliqués à une source externe entrant dans le SP-202.

1. Réglez le commutateur SOURCE MIX sur OFF.
2. Si vous désirez appliquer l'effet à l'entrée micro, réglez le commutateur SOURCE SELECT sur MIC. Si vous désirez appliquer l'effet à l'entrée ligne (LINE IN), réglez le commutateur SOURCE SELECT sur LINE. Puis réglez le commutateur d'alimentation sur ON.
3. Pressez le pad SOURCE pour l'allumer.



4. Tournez le bouton VOLUME du SP-202 jusqu'à un niveau approprié tout en montant progressivement le volume de votre amplificateur ou enceinte de contrôle, parlez dans le microphone ou faites reproduire le CD, etc.
5. Pressez le bouton FILTER 1, FILTER 2 ou RING MOD pour l'allumer.
6. Lorsque vous ne désirez plus appliquer l'effet, pressez ce bouton une fois encore pour l'éteindre.

● Si le bruit est un problème

Si de la distorsion se produit lorsque le niveau d'entrée est trop élevé ou si du bruit est un problème car le niveau d'entrée est au contraire trop bas, vous pouvez ajuster le niveau d'entrée.

1. Pressez le bouton REC.
Le bouton clignotera.
2. Tournez le potentiomètre CONTROL pour ajuster le niveau d'entrée.
Tourner ce potentiomètre vers la gauche diminuera le niveau et le tourner vers la droite augmentera le niveau. Ajustez le niveau pour que l'indicateur PEAK ne s'allume qu'occasionnellement.
3. Pressez le bouton CANCEL.

Section 5. Sauvegarde des données sur carte mémoire

Le SP-202 peut utiliser comme carte mémoire deux types de SmartMedia (S2M-5/S4M-5) vendus par Roland.

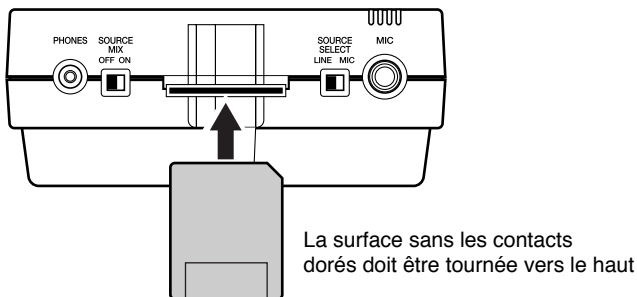
S2M-5: 2 Moctets

S4M-5: 4 Moctets

* Pour des détails sur l'emploi d'une SmartMedia, référez-vous à son mode d'emploi.

● Insertion d'une carte mémoire

Assurez-vous que la carte mémoire (SmartMedia) est correctement orientée, puis insérez-la à fond dans la fente.



En plus des 16 échantillons des banques C / D, une carte mémoire (SmartMedia) de 2 Moctets peut stocker (sauvegarder) jusqu'à 3 ensembles de données internes et une carte 4 Moctets jusqu'à 4 ensembles de données internes dans sa zone de sauvegarde.

- * Une fois que cette portion a été utilisée comme zone de sauvegarde, la durée possible d'enregistrement se réduit d'autant. Si vous désirez faire de longs enregistrements, reformatez la carte ou achetez d'autres SmartMedia.
- * Si vous enregistrez de longues prises sur carte mémoire, la zone de sauvegarde sera d'autant réduite, mais vous pouvez augmenter la zone de sauvegarde en enregistrant de courtes prises.

(Plus de zones de sauvegarde)

Données d'enregistrement	Zone de sauvegarde	Zone de sauvegarde	Zone de sauvegarde
C1-D8	1	2	3

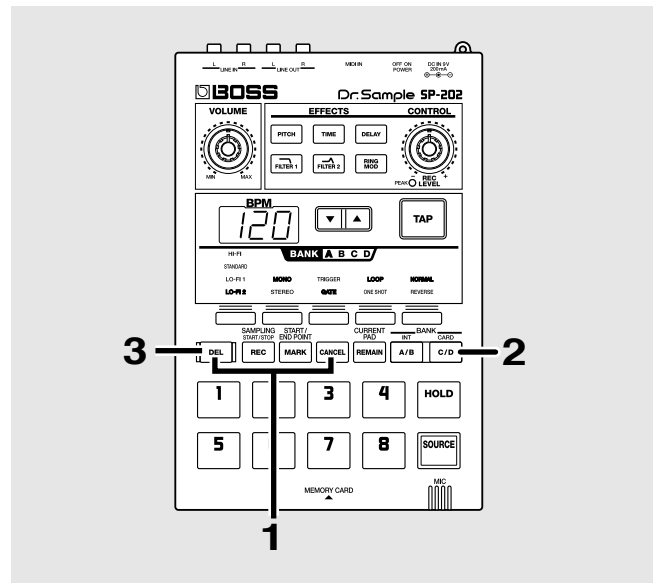
(Plus de données d'enregistrement)

Données d'enregistrement	Zone de sauvegarde
C1-D8	1

Lorsque vous insérez une carte mémoire dans le SP-202, les points décimaux de l'affichage BPM clignoteront un instant et l'unité n'acceptera temporairement plus l'utilisation de ses boutons ni les messages MIDI. La même procédure s'applique à la mise sous tension du SP-202 lorsqu'une carte mémoire est déjà insérée.

Formatage d'une carte mémoire

Avant que le SP-202 puisse utiliser une carte SmartMedia neuve ou préalablement utilisée par un autre appareil, cette carte doit être formatée (initialisée) par le SP-202.



1. Tenez enfoncé le bouton CANCEL, et pressez le bouton DEL.

Le bouton DEL clignotera.

2. Pressez le bouton BANK CARD C/D.

BANK C et D clignoteront.

* Si vous décidez à cet instant d'annuler la procédure de formatage, pressez le bouton CANCEL.

3. Pressez le bouton DEL et le formatage commencera.

* N'éteignez jamais l'appareil tant que le bouton DEL est allumé.

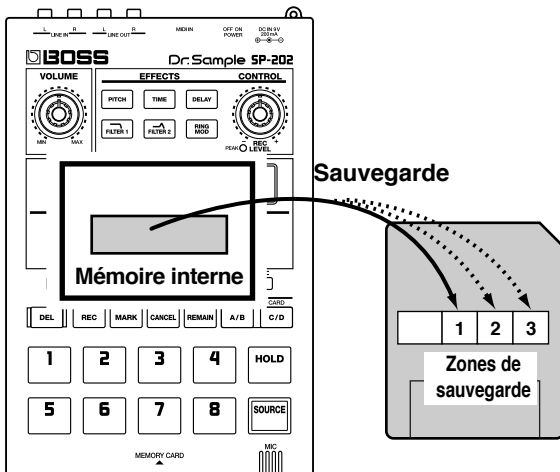
* Quand vous formatez une carte, toutes les données présentes dans cette carte sont effacées.

* Dans certains cas, une carte SmartMedia qui a été formatée par le SP-202 peut ne plus être utilisable par d'autres appareils compatibles avec le format SmartMedia.

Sauvegarde sur une carte mémoire (Save)

Un ensemble des 16 échantillons des banques A / B de la mémoire interne du SP-202 peut être sauvegardé (copié) dans une zone de sauvegarde d'une carte mémoire.

Les données sauvegardées de cette façon ne peuvent pas être reproduites telles quelles sans avoir été rechargées dans le SP-202.



1. Tenez enfoncé le bouton CANCEL et pressez le bouton BANK CARD C/D.

Le bouton REC clignotera.

2. Pressez un pad pour spécifier le numéro de la zone dans laquelle vous désirez faire la sauvegarde.

Le pad pressé clignotera.

- * Si vous décidez d'annuler à cet instant la procédure de sauvegarde, pressez le bouton CANCEL.
- * Dans le cas d'une carte sur laquelle vous allez sauvegarder des données pour la première fois, vous ne pourrez sélectionner que 1 et le pad 1 clignotera lorsque vous le presserez.
- * Pour les opérations de sauvegarde suivantes sur une carte, les pads s'allumeront pour indiquer les zones contenant déjà des données. A cet instant, les données pourront être sauvegardées dans des zones qui correspondent aux pads allumés (avec dès lors remplacement des données déjà présentes dans cette zone) et au pad qui suit immédiatement les pads allumés (c'est-à-dire la destination de sauvegarde suivante). Lorsque vous pressez un de ces pads, il clignote.

3. Pressez le bouton REC.

Le bouton REC s'allumera et la procédure de sauvegarde commencera. Quand ce bouton est allumé, n'éteignez pas l'appareil et ne retirez pas la carte de la fente.

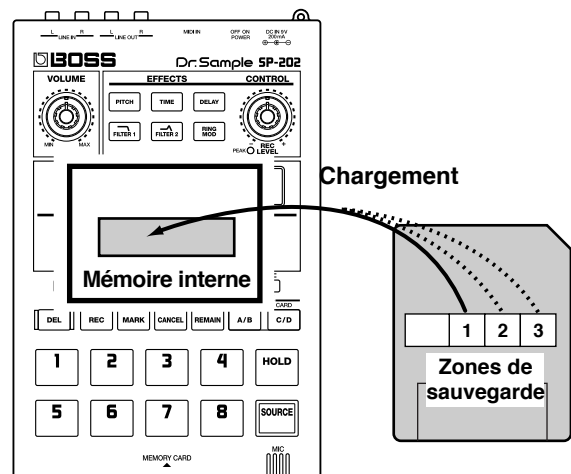
Lorsque la sauvegarde est terminée, le bouton REC s'éteint.

- * Dans certains cas, une carte SmartMedia qui a été formatée par le SP-202 peut ne plus être utilisable par d'autres appareils compatibles avec le format SmartMedia.

Rechargement de données depuis une carte mémoire

Un ensemble de données (16 échantillons) qui avait été sauvegardé sur une carte mémoire peut être rechargé en mémoire interne en une seule opération.

- * Lorsque cette procédure est accomplie, les données internes du SP-202 sont remplacées par celles venant de la carte. Veuillez donc à faire une sauvegarde de vos données importantes avant d'accomplir cette procédure.



1. Tenez enfoncé le bouton CANCEL et pressez le bouton BANK INT A/B.

Le bouton REC clignotera et les pads correspondant aux zones de carte qui contiennent des données s'allumeront.

2. Pressez un pad pour spécifier la zone de sauvegarde de la carte que vous désirez transférer en mémoire interne.

Le pad pressé clignotera.

- * Si vous décidez d'annuler à cet instant la procédure de chargement, pressez le bouton CANCEL.

3. Pressez le bouton REC.

Le bouton REC s'allumera et le chargement commencera. Quand ce bouton est allumé, n'éteignez pas l'appareil et ne retirez pas la carte de la fente.

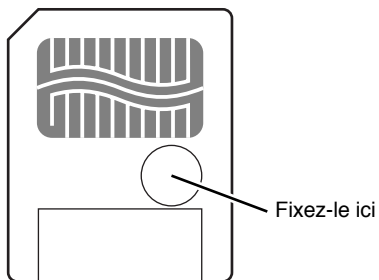
Lorsque le chargement est terminé, le bouton REC s'éteint.

Protection des données d'une carte mémoire

Des autocollants de protection contre l'écriture accidentelle sont fournis avec la SmartMedia.

En fixant un autocollant sur la carte SmartMedia, vous pouvez empêcher l'écriture sur cette carte et donc l'effacement de données.

Pour éviter l'effacement accidentel d'une SmartMedia qui contient des données importantes, nous vous recommandons de fixer un autocollant de protection.



Section 6. Emploi du SP-202 comme source sonore MIDI

"MIDI" signifie interface numérique pour instrument de musique (Musical Instrument Digital Interface) et c'est un standard mondial pour l'échange de données d'interprétation musicale et de données sonores entre instruments et appareils de musique électroniques.

En utilisant le MIDI, vous pouvez faire jouer le SP-202 depuis un appareil MIDI externe tel qu'un séquenceur ou un clavier.

Employez un câble MIDI pour relier la MIDI OUT de l'appareil MIDI externe à la MIDI IN du SP-202 (référez-vous au schéma de connexion en page 8, 9).

De plus, vous devrez régler le canal de transmission de l'appareil MIDI externe et le canal de réception du SP-202 sur la même valeur.

* Pour des détails sur les réglages de votre appareil MIDI, référez-vous à son mode d'emploi.

Réglage du canal MIDI

A sa sortie d'usine, le SP-202 a son canal de réception réglé sur 1. Si vous désirez changer pour un autre canal, utilisez la procédure suivante.

1. Assurez-vous que l'appareil est hors tension.
- 2-1. Si vous désirez sélectionner un canal dans la plage 1 - 8, mettez l'appareil sous tension en tenant enfoncé le pad 1-8 correspondant.
- 2-2. Si vous désirez sélectionner un canal dans la plage 9 - 16, mettez l'appareil sous tension en tenant enfoncés à la fois le pad HOLD et un pad 1 - 8 correspondant au numéro de canal désiré auquel on aurait ôté 8.

Le canal MIDI réglé aura donc la valeur du pad pressé plus 8.

Exemple: Pour sélectionner le canal 10, tenez enfoncé le pad HOLD avec le pad 2 et mettez sous tension.

* Le réglage de canal MIDI est mémorisé même après extinction de l'appareil.

Utilisation normale

A sa sortie d'usine, le SP-202 a ses pads réglés pour correspondre aux numéros de note MIDI comme suit.

● Numéros de note et pads

Pads	SOURCE	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7	A8
Note	si1	do2	do#2	ré2	ré#2	mi2	fa2	fa#2	sol2
N° de note	35	36	37	38	39	40	41	42	43
Pads	B1	B2	B3	B4	B5	B6	B7	B8	
Note	sol#2	la2	la#2	si2	do3	do#3	ré3	ré#3	
N° de note	44	45	46	47	48	49	50	51	
Pads	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7	C8	
Note	mi3	fa3	fa#3	sol3	sol#3	la3	la#3	si3	
N° de note	52	53	54	55	56	57	58	59	
Pads	D1	D2	D3	D4	D5	D6	D7	D8	
Note	do4	do#4	ré4	ré#4	mi4	fa4	fa#4	sol4	
N° de note	60	61	62	63	64	65	66	67	

Canal de réception : 1

Quand le SP-202 reçoit des messages de note (enfoncement de touche, numéro de note) d'un appareil MIDI externe sur le bon canal MIDI, la banque et le pad correspondant au numéro de note reçu s'allument et l'échantillon lié à ce pad est reproduit.

* Si les pads ne s'allument pas et si les échantillons ne sont pas reproduits, vérifiez le canal MIDI et les numéros de note.

Emploi du SP-202 comme module de sons rythmiques

Cette section expliquera comment vous pouvez (par exemple) "utiliser les sons enregistrés dans le SP-202 pour jouer dans la partie rythmique d'un appareil à source sonore GS".

Le canal 10 est normalement utilisé pour la partie rythmique, aussi devrez-vous régler le canal MIDI du SP-202 sur le canal 10, et assigner les pads aux numéros de note non utilisés par la partie rythmique de la source sonore GS.

Le SP-202 permet de faire facilement ces réglages.

1. Assurez-vous que l'appareil est hors tension.
2. En tenant enfoncés le pad SOURCE et le pad HOLD, mettez sous tension.

Les réglages suivants seront faits.

● Numéros de note et pads

Pads	SOURCE	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7	A8
Note	si1	do7	do#7	ré7	ré#7	mi7	fa7	fa#7	sol7
N° de note	95	96	97	98	99	100	101	102	103
Pads	B1	B2	B3	B4	B5	B6	B7	B8	
Note	sol#7	la7	la#7	si7	do8	do#8	ré8	ré#8	
N° de note	104	105	106	107	108	109	110	111	
Pads	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7	C8	
Note	mi8	fa8	fa#8	sol8	sol#8	la8	la#8	si8	
N° de note	112	113	114	115	116	117	118	119	
Pads	D1	D2	D3	D4	D5	D6	D7	D8	
Note	do9	do#9	ré9	ré#9	mi9	fa9	fa#9	sol9	
N° de note	120	121	122	123	124	125	126	127	

Canal de réception : 10

Avec ces réglages, la partie rythmique d'une source sonore GS peut être utilisée simultanément avec le SP-202 et des messages de note différents peuvent être utilisés pour les notes rythmiques de la source sonore GS et pour les enregistrements du SP-202.

- * Quand cette procédure est accomplie, le canal MIDI est automatiquement réglé sur 10. Si vous désirez changer de canal MIDI, référez-vous à "Réglage du canal MIDI".
- * Ce réglage est mémorisé, même après extinction de l'appareil.
- * En tenant enfoncé le pad SOURCE et en remettant sous tension, vous revenez aux réglages d'usine.

Retour des réglages MIDI à leur valeur d'usine

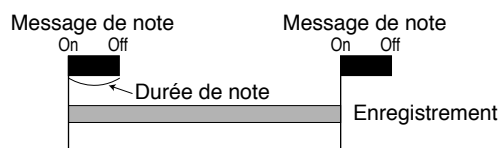
Si vous désirez restaurer les réglages MIDI tels qu'à la sortie d'usine, utilisez la procédure ci-dessous.

1. Assurez-vous que l'appareil est hors tension.
2. Tenez enfoncé le pad SOURCE et mettez sous tension.

Remarques pour l'emploi du MIDI

Lorsque vous faites reproduire les échantillons du SP-202 depuis un appareil MIDI externe, l'instant auquel les messages de note doivent être transmis par l'appareil MIDI externe diffère selon que vous utilisez le mode Trigger ou le mode Gate pour faire reproduire les échantillons, même si vous désirez faire jouer ces échantillons durant la même période de temps.

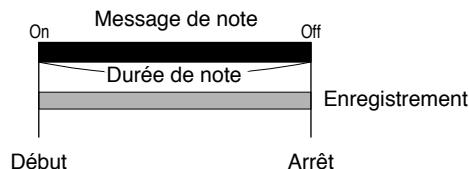
(Dans le cas du mode Trigger)



La reproduction commence La reproduction s'arrête

Si vous utilisez le mode Trigger, dans lequel la reproduction démarre / s'arrête chaque fois que le pad est pressé, il vous faut transmettre des messages de note au moment où la reproduction commence et au moment où elle se termine. Dans ce cas, peu importe la durée de note (Gate time).

(Dans le cas du mode Gate)



Si vous utilisez le mode Gate, dans lequel la reproduction se poursuit uniquement si le pad est gardé enfoncé, il faudra transmettre un message de note d'une durée telle que le message Note On correspondra au point de début de reproduction et le message Note Off au point de fin de reproduction.

- * Le SP-202 ignore les données de dynamique. Les échantillons seront toujours reproduits au même volume, quelles que soient les informations de dynamique contenues dans le message de note transmis depuis l'appareil MIDI externe.
- * Le pad ayant reçu en dernier un message Note On sera le pad actif.
- * Si vous gardez continuellement en boucle la reproduction d'une phrase en synchronisation avec une interprétation jouée par un séquenceur, le rythme peut se retrouver désynchronisé avec le temps. Si cela se produit, utilisez la reproduction non bouclée (One Shot) et transmettez un message Note On au SP-202 à chaque mesure (ou à chaque groupe de mesures en fonction de la longueur de votre enregistrement).
- * Il n'est pas possible d'utiliser de messages MIDI d'horloge pour modifier le réglage BPM des enregistrements du SP-202.

Section 7. Création de break-beats

Vous pouvez enregistrer toute une variété de phrases de base de quelques mesures (principalement des rythmes) venant de différents morceaux et les utiliser comme break-beats (rythmiques de base)

Cette section expliquera comment créer des break-beats et la procédure de base pour les enchaîner afin de créer un morceau.

En utilisant la fonction Time Stretch du SP-202 qui vous permet de modifier le tempo sans affecter la hauteur, il est également aisé d'enchaîner des phrases dont le tempo est différent.

* L'enregistrement non autorisé d'un CD, disque, bande, production vidéo ou autre radio diffusion dont les droits d'auteur sont détenus par une tierce partie est interdit par la loi, à l'exception de cas particuliers tels que l'utilisation privée.

Enregistrement de diverses phrases

1. Connectez votre lecteur de CD (page 8, 9).
2. Mettez sous tension le lecteur de CD et placez-le en mode d'attente de reproduction.
3. Réglez le commutateur SOURCE SELECT sur LINE.
4. Assurez-vous que le commutateur SOURCE MIX du SP-202 est sur OFF et le commutateur SOURCE SELECT sur LINE, puis réglez sur ON le commutateur d'alimentation du SP-202.

5. Pressez le bouton SAMPLING START/STOP.

Le bouton REC clignotera et le SP-202 sera en mode d'attente. A cet instant, un pad auquel aucun enregistrement n'a été assigné sera automatiquement sélectionné et clignotera.

* Si vous décidez d'annuler la procédure d'enregistrement, pressez le bouton CANCEL. Le bouton REC s'éteindra.

6. Pressez le bouton BANK INT A/B (ou si vous utilisez une carte mémoire, le bouton CARD C/D) et un pad afin de spécifier la banque et le pad auxquels l'enregistrement sera assigné.

Le pad sélectionné clignotera.

* Si vous pressez un pad auquel un enregistrement a déjà été assigné, il ne clignotera pas.

7. Ajustez le niveau d'enregistrement.

Lancez la reproduction sur le CD et tournez le potentiomètre REC LEVEL pour ajuster le niveau afin que PEAK ne s'allume qu'occasionnellement.

8. Stoppez le lecteur de CD et replacez-le en mode d'attente de reproduction un peu avant la phrase à enregistrer.

9. Lancez la reproduction du CD et au moment voulu, c'est-à-dire au début du son que vous désirez enregistrer sur le CD, pressez le bouton SAMPLING START/STOP.

Le bouton REC s'allumera et l'enregistrement commencera.

10. Lorsque vous désirez arrêter l'enregistrement, pressez le bouton SAMPLING START/STOP. L'enregistrement s'arrêtera et le pad clignotant s'éteindra.

Pressez le pad et écoutez le son que vous venez d'enregistrer. S'il est satisfaisant, pressez le pad pour stopper la reproduction (le pad s'éteindra) et poursuivez avec l'étape 11.

* S'il y a une portion silencieuse au début de l'enregistrement ou une portion non désirée à la fin de l'enregistrement lors de la reproduction, vous pouvez utiliser la procédure d'édition décrite dans la section "Reproduction d'une portion restreinte d'un son (changement du point de début/fin)" (page 27) pour que seule la portion désirée soit entendue.

● Si vous n'aimez pas le son enregistré

Supprimez alors le son que vous venez d'enregistrer et reprenez la procédure depuis l'étape 5. La procédure de suppression est la suivante.

a. Pressez le bouton DEL (le bouton clignotera).

b. Pressez le pad dont vous désirez supprimer l'enregistrement (le pad clignotera).

c. Pressez le bouton DEL.

Le bouton DEL s'allumera. Lorsqu'il s'éteindra, la procédure de suppression aura été accomplie.

* N'éteignez jamais l'instrument tant que le bouton DEL est allumé.

11. Répétez les étapes 5 - 10 pour enregistrer les phrases désirées.

* Vous pouvez sauter l'étape 6, puisque lorsque vous enregistrez, le SP-202 sélectionne automatiquement un pad auquel aucun enregistrement n'a été assigné.

Faire correspondre le tempo (BPM) de chaque enregistrement (Time Stretch)

Lorsque vous avez fini d'enregistrer, utilisez la procédure suivante pour ajuster le tempo de tous les enregistrements afin qu'ils correspondent.

1. Pressez le pad qui contient l'enregistrement dont vous désirez changer le tempo.

La valeur de tempo du pad actuellement reproduit s'affichera.

- * Ce tempo est automatiquement calculé à partir de la durée d'enregistrement et dans certains cas peut être égal à la moitié ou au double de la valeur correcte. Dans ce cas, utilisez les boutons ▼ ▲ pour ajuster le tempo.

2. Pressez le bouton TIME pour l'allumer.

3. Tournez le potentiomètre CONTROL pour ajuster le tempo.

Après avoir ajusté le tempo, pressez le pad pour stopper la reproduction.

4. Répétez les étapes 1 - 3 pour ajuster le tempo de chaque enregistrement que vous désirez utiliser.

- * Même si la valeur de l'affichage BPM est la même, il existe une certaine marge d'erreur. Écoutez le son réel pendant que vous ajustez la valeur de BPM.

Cela termine la création de vos break-beats. La section suivante expliquera comment les utiliser.

Reproduction de break-beats

Avant de commencer à jouer, éditons les réglages pour que les break-beats soient facilement déclenchables.

Référez-vous au tableau suivant et déterminez comment joueront les break-beats.

■ Une phrase de base que vous désirez faire reproduire en continu :

TRIGGER, LOOP

■ Un effet spécial ou une phrase que vous désirez utiliser ponctuellement pour accentuer une partie d'un morceau :

TRIGGER (GATE), ONE SHOT

■ Si vous désirez jouer alternativement plusieurs phrases :

GATE, LOOP

1. Pressez le pad qui contient le break-beat (échantillon) que vous désirez éditer.

2. En vous référant au tableau ci-dessus, spécifiez la façon dont l'échantillon jouera (TRIGGER/GATE, LOOP/ONE SHOT).

3. Répétez les étapes 1 - 2 pour faire les réglages pour chaque break-beat.

Cela termine les réglages. Pressez les pads pour faire jouer les break-beats.

- * Avec un échantillon mono, quand les effets (autres que PITCH) ne sont pas utilisés, le SP-202 peut reproduire un maximum de quatre sons simultanément. Pour des détails, référez-vous en page 19.
- * Il n'est pas possible de faire reproduire simultanément deux échantillons auxquels la fonction Time Stretch s'applique. Sachez également tenir compte des limitations de polyphonie pendant que vous jouez (référez-vous en page 19 "Polyphonie maximale et priorité de note").

Section 8. Appendice

Message d'erreur

Si l'affichage BPM indique "Err" à la mise sous tension, suivez les conseils ci-dessous.

- ◆ Pressez le bouton CANCEL et pressez les pads pour vérifier si les enregistrements sont correctement reproduits.

(Si les enregistrements sont correctement reproduits)

Rallumez l'appareil. Si "Err" s'affiche toujours, vérifiez si les piles ne sont pas trop faibles. Si c'est le cas, remplacez-les ou utilisez un adaptateur secteur.

(Si les enregistrements ne sont pas correctement reproduits)

Vérifiez d'abord si les piles ne sont pas trop faibles. Si c'était le cas, remplacez les piles ou utilisez un adaptateur secteur.

Ensuite, rallumez l'appareil. Si "Err" s'affiche encore, il est possible qu'une partie des données aient été perdues. Pressez le bouton WRITE pour formater (initialiser) la mémoire interne.

- * Toutes les données enregistrées en mémoire interne seront perdues.

Si "Err" s'affiche toujours après avoir accompli les étapes précédentes, contactez un service de maintenance Roland.

Tableau d'équipement MIDI

Fonction...		Transmis	Reconnu	Remarques
Canal de base	Par défaut Modifié	x x	1-16 1-16	Mémorisé
Mode	Par défaut Messages Modifié	x x *****	Mode 3 x	
Numéro de note	Vraiment joué	x *****	35-67	Peut être changé 95-127
Dynamique	Enfoncement Relâchement	x x	O x	d=0 ou 1-127
After Touch	Polyphonique Par canal	x x	x x	
Pitch Bend		x	x	
Changement de commande		x	x	
Changement de programme	: Vrais numéros	x *****	x	
Messages exclusifs		x	x	
Messages communs	: Position (morc.) : Sélection (morc.) : Accord	x x x	x x x	
Système en temps réel	: Horloge : Commandes	x x	x x	
Messages auxiliaires	: All sound off : Local ON/OFF : All Notes OFF : Active Sensing : Ré-initialisation	x x x x x	O x x x x	
Notes				

Mode 1 : OMNI ON, POLY Mode 2 : OMNI ON, MONO
Mode 3 : OMNI OFF, POLY Mode 4 : OMNI OFF, MONO

O : Oui
X : Non

Caractéristiques

SP-202 : Dr.Sample

Polyphonie maximale

4 voix

Mémoire interne

Echantillons : 16 (2 banques)

Carte mémoire

Echantillons : 16 (2 banques)

Sauvegarde : 3 (S2M-5), 7 (S4M-5)

Durée maximale d'enregistrement

Interne :

4 minutes 20 secondes (niveau LO-FI 2)

32 secondes (niveau HI-FI)

Carte mémoire (optionnelle) :

S2M-5: 17 minutes 51 secondes (niveau LO-FI 2)

2 minutes 14 secondes (niveau HI-FI)

S4M-5: 35 minutes 43 secondes (niveau LO-FI 2)

4 minutes 27 secondes (niveau HI-FI)

Fréquence d'échantillonnage

HI-FI: 31,25 kHz

STANDARD: 15,63 kHz

LO-FI 1: 7,81 kHz

LO-FI 2: 3,91 kHz

Format de données

Format spécifique au SP-202

Traitement du signal

Conversion A/N : 16 bits

Conversion N/A : 16 bits

Niveau d'entrée nominale

Entrée (mic) : -60 à -30 dBm

Entrée (line) : -26 à +4 dBm

Impédance d'entrée

50 k Ω (line)

2 k Ω (mic)

Niveau de sortie nominale

Sortie (Line) : -10 dBm

Impédance de sortie

2 k Ω

Afficheur

7 segments, 3 caractères (LED)

Connecteurs

Prise pour écouteurs (type mini jack stéréo)

Prise MIC

Prises LINE OUT (L, R)

Prises LINE IN (L, R)

Connecteur MIDI IN

Prise pour adaptateur secteur (CC 9 V)

Alimentation

CC 9 V: piles sèches (type LR6 (AA)) x 6,

Adaptateur secteur (série PSA BOSS : optionnel)

Intensité électrique

200 mA

Durée de vie estimée de la pile en usage continu :

Alcaline: 8 heures

Ces données varient en fonction des réelles conditions d'utilisation.

Dimensions

145 (L) x 221 (P) x 83 (H) mm

Poids

850 g (avec piles)

Accessoires

Mode d'emploi

Piles sèches (type LR6 (AA)) x 6

Maintenance Roland

Options

SmartMedia (S2M-5, S4M-5)

Adaptateur secteur série PSA

* $0 \text{ dBm} = 0,775 \text{ Vrms}$

* *Dans l'intérêt de l'évolution de ce produit, ses caractéristiques et/ou apparence sont sujettes à modification sans préavis.*

Adaptateur secteur (prise pour)	7	Micro externe (prise pour)	7
Affichage	6	Microphone	20
Autocollant de protection contre l'écriture	37	Microphone intégré	7
Auto Sampling	23	MIDI	38
Bank (boutons)	7	MIDI (canal)	38
Banque	16	MIDI (connecteur)	7
BPM	18, 25	Modulateur en anneau	34
BPM (affichage)	6	Module de sons rythmiques	38
BPM (boutons de réglage)	6	Mono/stereo (bouton)	6
Break-beats	40	Nombre de voix	19
Cancel (bouton)	7	Normal/Reverse (bouton)	6
Carte mémoire	11, 35	One Shot (mode)	26
Carte mémoire (fente pour)	7	Pads	7
CD	21	Pad actif	6, 16, 30
Chargement	36	Peak (indicateur)	7
Control (potentiomètre)	6	Pitch	31
Début (point de)	27	Polyphonie maximale	19
Delay	33	Power (commutateur)	7
Del (bouton)	6	Priorité de note	19
DJ (système pour)	8	Protection	37
Echantillon	12	Qualité d'enregistrement (bouton de réglage de)	6
Ecouteurs (prise pour)	7	Réduction	28
Edition (boutons d')	6	Remain (bouton)	7
Edition	26	Reverse	28
Effects (boutons)	6	Ring Mod	34
Effets	13, 31	Sampling	14, 20
Effet vocal	15	Sampling (bouton)	6
Enregistrement (boutons de réglage d')	6	Sauvegarde	35, 36
Enregistrement (niveau de déclenchement d')	23	Sauvegarde (zone de)	35
Enregistrement (durée d')	24	Suppression	25
Enregistrement (qualité d')	22	Suppression de tous les enregistrements	25
Enregistrement en ligne	21	Source Mix	17
Entrée externe	34	Source mix (commutateur)	7
Err	42	Source (pad)	7, 17
Filtre	33	Source select (commutateur)	7
Fin (point de)	27	Temps restant	24
Formatage	35	Time Stretch	32
Gate (mode)	29, 39	Trigger (mode)	29, 39
Hi-Fi	22	Trigger/Gate (bouton)	6
Hold (fonction)	16	Volume (potentiomètre)	6
Hold (pad)	7		
Line in (prises)	7		
Lo-Fi	22		
Loop (mode)	26		
Loop/One-shot (bouton)	6		
Mark (bouton)	7		

MEMO



Ce produit se conforme aux recommandations de la directive européenne 89/336/EEC.

Pour l'Europe

CLASS B

NOTICE

This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions set out in the Radio Interference Regulations of the Canadian Department of Communications.

Pour le Canada

CLASSE B

AVIS

Cet appareil numérique ne dépasse pas les limites de la classe B au niveau des émissions de bruits radioélectriques fixés dans le Règlement des signaux parasites par le ministère canadien des Communications.

